

Vendée !

A Monsieur ALBERT VIZENTINI

Directeur du Grand Théâtre de LYON

GABRIEL PIERNÉ.

Vendée!

DRAME LYRIQUE

EN TROIS ACTES ET QUATRE TABLEAUX

POÈME EN VERS LIBRES

DE

CHARLES FOLEY[†] et ADOLPHE BRISSON

MUSIQUE DE

GABRIEL PIERNÉ

Partition Piano et Chant

PRIX : 20 FRANCS NET

PARIS, ALPHONSE LEDUC, ÉDITEUR

3, RUE DE GRAMONT

*Propriété pour tous Pays. — Déposé selon les Traités internationaux.
Tous droits d'Édition, de Représentation, de Traduction, de Reproduction
et d'Arrangements réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark. — Copyright 1897, by Alphonse Leduc*



Vendée!

DRAME LYRIQUE

EN TROIS ACTES ET QUATRE TABLEAUX

représenté pour la première fois au GRAND-THÉÂTRE DE LYON, le 11 mars 1897

DIRECTION ALBERT VIZENTINI

Personnages.	Rôles	Distribution.
JAGAUT, prêtre réfractaire . . .	<i>Baryton.</i>	MM. DELVOYE
LE DUC DE GUÉRANDE . . .	<i>Ténor.</i>	BUCOGNANI
UN SERGENT RÉPUBLICAIN.	<i>Basse chantante.</i>	CHALMIN
UN VENDEEN (1 ^{er} acte) . . .	} <i>Basse.</i>	RAMIEUX
LE CHEF VENDÉEN (3 ^e acte) . . .		
UN GARÇON	<i>Ténor.</i>	VARNOUX
UN PAYSAN	<i>Baryton.</i>	DURAND
JEANNE	<i>Soprano dramatique.</i>	M ^{lle} A. CHRÉTIEN-VAGUET
LA COMTESSE DE JULIGNAC.	<i>Soprano léger.</i>	A. DUPERRÉ
YVONNE	<i>Contralto.</i>	E. COSSIRA
UNE FILLE	<i>Mes^{so}-soprano.</i>	MARIE GIRARD
UNE PAYSANNE	—	BRESSON

JEUNES FILLES: M^{lle} Sallier, Thénycr, Lachenal, Goyet, Vernange, Azais, Brassine, Mazorel.

JEUNES GARÇONS: MM. Bertin, Brassine, Vanlamme, Puchoux, Cornet, Duhem, Rebuffel, Commingre, David, Meyer, Ribet.

SEIGNEURS, CHASSEURS, RABATTEURS, PIQUEURS, PAYSANS, PAYSANNES, HOMMES DE PEUPLE, SOLDATS RÉPUBLICAINS ET VENDÉENS.

La scène se passe en Vendée, juin 1793.

Orchestre sous la direction de M. ALBERT VIZENTINI.

Chef du chant: M^{lle} MONNIER. — Chefs des chœurs: MM. COUARD ET FRANÇOTTE.

Faufarces de scène: M. MORNAY.

Mise en scène de M. ALBERT VIZENTINI.

Régisseur général: M. MAURICE STRÉLISKI FILS.

Décors de M. LE GOFF. — Costumes de MM. A. LAMBERT ET C^{ie}.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre, de la mise en scène, etc.,

s'adresser à la Maison ALPHONSE LEDUC, 3, rue de Grammont, Paris,
Éditeur-propriétaire pour tous pays.

ACTE I

PREMIER TABLEAU

	Pages.
INTRODUCTION.	2
SCÈNE I. — CHASSEURS, LA COMTESSE, LE DUC, SEIGNEURS, ETC.	6
<i>Au son du cor... CHEUR ET SOLÉ</i>	8
SCÈNE II. — YVONNE, JEANNE.	34
<i>Ah! mon cœur se remplit d'ivresse... JEANNE</i>	39
<i>C'était dans un rayon d'épée... JEANNE</i>	44
SCÈNE III. — JEANNE, YVONNE, JAGAUT.	54
<i>On a cerné le pauvre presbytère... (JAGAUT</i>	61
SCÈNE IV. — LA COMTESSE (Seule.	67
SCÈNE V. — LA COMTESSE, LE DUC.	79
<i>Une dame jeune et jolie... LE DUC</i>	71
SCÈNE VI. — LE DUC, LA COMTESSE, JEANNE.	78
SCÈNE VII. — LE DUC, LA COMTESSE, JEANNE, CHASSEURS, PAYSANS, ETC. puis JAGAUT ET YVONNE.	83
FINALE : <i>Qu'elle nous montre, cette flamme... JAGAUT</i>	111

ACTE II

DEUXIÈME TABLEAU

INTRODUCTION.	121
SCÈNE I. — LES GARÇONS ET LES FILLES.	122
<i>Voici la Saint-Jean, l'heureuse journée... CHEUR</i>	122
SCÈNE II. — YVONNE, JEANNE.	145
BERCEUSE : <i>Celui que mon cœur aime tant... YVONNE</i>	151
SCÈNE III. — JEANNE, YVONNE, LES JEUNES FILLES.	154
SCÈNE V. — LES FILLES, puis LE SERGENT ET LES SOLDATS.	159

TROISIÈME TABLEAU

	Pages.
INTRODUCTION.	189
SCÈNE I. — JAGULT, JEANNE, YVONNE.	191
SCÈNE II. — JAGULT, JEANNE, YVONNE, LE DUC, LA COMTESSE, LES CONJURÉS.	204
<i>Ce ne sont plus des prières...</i> (JAGULT)	218
<i>Que les balles du fusil...</i> JAGULT	225
SCÈNE III. — LA COMTESSE, JEANNE	241
<i>Le Duc autour du cotillon...</i> LA COMTESSE)	247
SCÈNE IV. — JEANNE, LE DUC	255
<i>Jeune, t'ai-je assez dit...</i> (LE DUC)	256
SCÈNE V. — LE DUC, JEANNE, YVONNE, PUIS JAGULT ET LA COMTESSE.	265
SCÈNE VI. — JAGULT, LE DUC, YVONNE, UN SERGENT, SOLDATS, LA FOULE.	273
SCÈNE VII. — LES MÊMES, JEANNE	278

ACTE III

QUATRIÈME TABLEAU

INTRODUCTION.	285
SCÈNE I. — PAYSANS, UN CHEF VENDEÛN	289
SCÈNE II. — LES MÊMES, YVONNE	293
SCÈNE III. — JAGULT, LE DUC, JEANNE, UN SERGENT, SOLDATS	301
<i>Un ces hameaux lointains...</i> JAGULT)	302
<i>Je rouais, ce soir m'apporte sa fraîcheur...</i> JEANNE)	304
<i>Pauvres enfants...</i> JAGULT	310
SCÈNE IV. — LE DUC, JAGULT, JEANNE, PUIS LES VENDEÛNS	321
FINALE: <i>Par le sang des morts j'accorde...</i> JAGULT	350



ACTE PREMIER

PREMIER TABLEAU

En pleine forêt, sur une éminence, un carrefour. Au fond, à droite, un ermitage qui semble abandonné; toujours au fond, et non loin de l'ermitage, une plate-forme élevée de plusieurs marches au milieu de laquelle se dresse un calvaire. De cette plate-forme, on domine les bois et toute la campagne. A gauche, au premier plan, un banc naturel de gazon ou formé dans le rocher.

G. PIERNÉ. — VENDÉE

PREMIER TABLEAU

INTRODUCTION

Allegro. (120 = ♩.)

f L'APPEL AUX VALETS DE CHIENS
(Fanfare sur la scène)

Orchestre.

f

Copyright 1897. by Alphonse Leduc.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex texture of chords and arpeggios, while the lower staff contains a more rhythmic line with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the two-staff format. The upper staff maintains the intricate chordal texture, and the lower staff shows a melodic line with some rests.

Third system of musical notation. The upper staff includes a dynamic marking *mf* (mezzo-forte) and features a prominent slanted line, possibly indicating a performance instruction or a specific musical effect. The lower staff continues with rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a more melodic character with eighth notes, while the lower staff consists of a steady accompaniment of chords.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a *Cresc.* (crescendo) marking. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with some grace notes, and the lower staff provides a consistent harmonic support.

First system of a piano score in G major. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with dynamic markings of *f* and *p*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with dynamic markings of *p* and *f*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with dynamic markings of *p* and *f*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Sixth system of the piano score. The right hand features a melodic line with dynamic markings of *p* and *f*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth-note triplets and slurs. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic patterns.

Third system of musical notation, showing the continuation of the musical piece.

Fourth system of musical notation, including the instruction *Dim.* (diminuendo) in the treble staff.

Fifth system of musical notation, continuing the musical piece.

Sixth system of musical notation, including the instruction *p* (piano) in the bass staff.

Scherzando

mp

(RIDEAU)

Cresc.

Poco rit. A tempo.

f

ff(Sur la scène.)

SCÈNE I

Au lever du rideau, tous les chasseurs, piqueurs, rabatteurs, paysans, valets de chiens sont réunis et prêts à partir. Au milieu du groupe, le Duc et plusieurs seigneurs très empressés entourent la Comtesse et causent avec elle.

First system of the musical score, consisting of a grand staff with two staves. The upper staff features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed eighth notes and chords. The lower staff has a more melodic line with some rests.

Second system of the musical score, continuing the complex accompaniment in the upper staff and the melodic line in the lower staff.

Third system of the musical score. The upper staff has a melodic line with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fourth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with a dynamic marking of *Cresc.* (Crescendo). The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte). The lower staff continues with a rhythmic accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the middle of the system.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues with eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present, followed by the instruction *(Sur la scène.)*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues with eighth notes. The instruction *(Orchestre.)* is present in the first measure, and *(Sur la scène.)* is present in the second measure.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues with eighth notes. The instruction *Enchaînez.* is present at the end of the system.

Étesso tempo.

1^{re} TENORS

Mf Au son du cor, tout fris - son ne,

2^{de} TENORS

Mf Au son du cor, tout fris - son ne,

1^{re} BASSES

Mf Au son du cor, tout fris - son ne,

2^{de} BASSES

Mf Au son du cor, tout fris - son ne,

Étesso tempo.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves. The music begins with a rest in the first 6 measures, followed by a dynamic marking of *f* and a rhythmic pattern of eighth notes in the final 6 measures.

1^{re} Tenor vocal line with lyrics: Au son du cor, tout fris - son ne,

2^{de} Tenor vocal line with lyrics: Au son du cor, tout fris - son ne,

1^{re} Bass vocal line with lyrics: Au son du cor, tout fris - son ne,

2^{de} Bass vocal line with lyrics: Au son du cor, tout fris - son ne,

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves. The music begins with a rest in the first 6 measures, followed by a dynamic marking of *f* and a rhythmic pattern of eighth notes in the final 6 measures.

T. De tous cò - tés _____ ou ac - court, _____ Nous n'at - ten - drons

B. De tous cò - tés _____ ou ac - court, _____ Nous n'at - ten - drons

De tous cò - tés _____ ou ac - court, De tous cò - tés on ac - court, Nous n'attendrons

T. plus per - son - ne, _____ Car dans les bois _____ le cor son -

B. plus per - son - ne, _____ Car dans les bois _____ le cor son -

plus per - son - ne, _____ Car dans les bois _____ le cor son -

I
ne, _____
ne, _____ Et de
B
ne, _____ Et de ja le
ne, _____

7

T
Et de
ja le jour est court.
B
jour est court.
Et de ja le

7

T. *f*
- ja le jour est court. En

f
En chas - se!

B. *f*
En chas - se!

f
jour est court. En

T. *ff*
chasse! En chas - se! Le so - leil

ff
En chas - se! Le so - leil

B. *ff*
En chas - se! Le so - leil

ff
chasse! En chas - se! Le so - leil

T
bril le: _____

T
bril le: _____ En

B
bril le: _____

B
bril le: _____ En

ff
(Sur la scène.)

T
En chas se! _____

T
chas se, _____ en chas se! _____

B
En chas se! _____

B
chas se, _____ en chas se! _____

T.

f Les ra - bat -

mf Le cour - sier pié - fe et fré - til - le,

mf

T.

f Les ra - bat - teurs ont leurs pieux; ———— En

mf — teurs ont leurs pieux; En

B.

mf Le cour - sier pié - fe et fré - til - le. En

mf Le cour - sier pié - fe et fré - til - le.

Cresc.

Cresc.

Cresc.

T

chas - se! - - - - - se! - - - - - En chas - - - - -

Express.

chas - se! da - me gen - til - le, En chas - se! En chas - se! Sei -

B

chas - - - - - se! - - - - - En chas - se! Sei -

En chas - se! Sei -

p

mf

T

- se! Seigneur jo - yeux! - - - - - En chas - se, en chas - - - - -

- gneur jo yeux! En chas - se! Sei - gneur jo yeux! En chas - - - - -

B

- gneur jo yeux! En chas - se! Sei - gneur jo yeux! En chas - - - - -

- gneur jo yeux! En chas - se! Sei - gneur jo yeux! En chas - - - - -

f

f

f

f (Sur la scène)

T. - se! Eu chas - - se!

B. - se! Eu chas - - se!

(Orchestre)

T. *p* La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois, *f*

B. *p* La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois, *f*

Dim. *p*

T
A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne cou - vre les bois,

B
A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne cou - vre les bois,

molto.

T
p
La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois,

B
p
La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois, Du
bois,

B
p
La meu - te vo - ra - ce Va sui - vre la tra - ce Du cerf aux a - bois, Du
bois,

p

P

T. Du cerf aux a . bois .

cerf aux a . bois .

B. *mf* cerf aux a . bois ; A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne

mf A - vant qu'au ciel som - bre, Le voi - le de l'om - bre Ne

f e dim.

T. La chas - - se s'as - sem

f e dim.

La chas - - se s'as - sem

B. cou - vre les bois, ne cou - vre les bois,

cou - vre les bois, La chas - se s'as -

T
ble. _____

B
- ble, _____ La chas se s'as - sem - ble Et la
- sem - ble, _____ La chas se s'as - sem - ble Et la

p

T
fo - rét trem - ble, trem - ble Aux jo - yeux ac -

B
fo - rét trem - ble, trem - ble Aux jo - yeux ac -

pp

p *Sostento.*

to - rét trem - ble, trem - ble Aux jo - yeux ac -

p *Espress. e cresc.*

T. Et sous la ra -

p e cresc.

- cords, Car sous la ra - mu - re, Mon

p e cresc.

R. - cords, Car sous la ra - mu - re, Mon

p e cresc.

- cords, Car sous la ra - mu - re, Mon - te en gai mur -

Poco rit. *A tempo.* *f*

T. - mu - re, Mon - te le re - train du cor!

f

- te en gai mur - mu - re Le re - train du cor!

f

R. - te en gai mur - mu - re Le re - train du cor!

f

- mu - re Le re - train du cor!

A tempo.

Poco rit. *f* (Sur la scène.)

T

En chas - se! en chas - se!

B

En chas - se! en chas - se!

(Orchestre)

(Sur la scène)

T

en chas - se! en chas - se!

B

en chas - se! en chas - se!

(Orchestre)

(Sur la scène)

(Orchestre)

Moderato, un poco agitato.
UN SEIGNEUR (se rapprochant du Duc)

mf Monseigneur, — Monsei - gneur, savez-vous la ter - ri - ble nou -

Moderato, un poco agitato. (69=♩)

sf *Molto dim.* *p*

p - vel - le? — La Ré - vo - lu - ti - on, Jetant partout le tron - ble et l'a - gi - ta - ti -

f - on, Se ré - vè - le par d'a - tro - ces fureurs.

Très rythmé. *p* Les pa - y - sans, dit-on, vont marcher sur les vil - les; Les prê - tres in - sou -

Lu
S

- mis et les prêtres jurés, Déchaînant tour à tour les haines les plus

mf

Lu
S

vi - les, Se font la guerre sans merci Et le sou - le - ve -

f

LE DUC

(Avec insouciance) *mf*

Lu
S

- ment peut venir jus - qu'ici -

A ces ru -

Lu
S

- meurs je ne crois guère. Notre cœur est à

f

Dieu, notre é-pée est au roi. Si le ciel

et le roi nous or-don-ent la guer-re, Nous com-bat-trons

Sans rigueur.

p *Suivrez*

tous sans ef-froi, Nous com-bat-trons tous sans ef-froi; Pour le tri-

mf *p*

- ou - phe ou la dé-fai-te Nous se-ront à l'ap-

A tempo. *f* *A tempo.*

Cresc. *f*

1^{re} D.

- pel quand vien_dra no - tre tour!

(Se tournant
vers les Seigneurs)

1^{re} D.

Mais si pour le re-pos il nous reste un seul jour,

Allegretto animato.

1^{re} D.

Que ce jour soit un jour de fé - te!

Allegretto animato. (oss. = ♩)

(Galamment à la Contesse)

1^{re} D.

Qu'aujourd'hui no - tre seul plai - sir

p

p

poco

le D.
Soit de di-ver-tir notre hô-tes - se, Ex-primez vo-tre de-

le D.
-sir, Ou at-tend, bel-le Com-tes - se,

LA COMTESSE (Bas au Duc)
le D.
Pour entrer en chas - se un si-gnal de vous!

le C.
(Désignant l'Érmitage)
- ler., Revenez ce soir à ce rendez-vous a-vant les chas -
le D.
Eheu - re est mal choi - si - e.

(Impétueux et toujours bas)

scurs! de vous at_ten_drai... de veu_x Fen_tre_

Quel le fan_tai_si_e!

Cresc.

— tien.

C'est dit: j'y serai. Un peu retenu.

p *sf*

(A part, se maîtrisant à peine)

Là, je saurai bien Si l'instinct se_cret de ma ja_lou_

Sost. *p* *Sost.*

Revenez au *l* tempo.

— si_e Ne ma pas trom_p_e_e, et — sil même encor!

Revenez au *l* tempo.

Cre

l' tempo, se tournant vers les chasseurs)

la C. *scen do* *l' tempo.* Mainte - nant. — ce —

la C. — dons à l'appel du cor. — En chas - se! en

la C. chas - se! — En

LE DIC *ff* En

CHŒUR

TÉNORS *f* En chas - se! le so - leil bril - le, le so - leil *ff*

BASSES *f* En chas - se! le so - leil bril - le, le so - leil *ff*

En chas - se! le so - leil bril - le, le so - leil

(Sur la scène.)

1^o tempo allegro.

La
C

chas - se!

le
B

chas - se!

T

bril - le;

bril - le;

B

bril - le;

bril - le;

1^o tempo allegro. (20-♩)

ff

T

En

En chas - se! en

B

En

En chas - se! en

ff

T
 chas - - - se!

B
 chas - - - se! Le - cour - sier - piaffe

mf

T
 Les - ra - bat

B
 et - tre - til - le, Le - cour - sier - piaffe

Les - ra - bat - leurs - ont - leurs - pieux;

Le - cour - sier - piaffe

f *Cresc.*

mf *Cresc.*

Cresc.

T
leurs out leurs pieux; — En chas — se! — en

mf *l'spress.*
En chas — se! da — me gen — til — le! En chas — se! en

B
et frè — til — le. En chas — se! — en

et frè — til — le. En

T
chas — se! Sei — gneur jo — yeux! — En chas — se! en chas —

chas — se! Sei — gneur joyeux! En chas — se! Sei — gneur joyeux, en chas — se! en

B
chas — se! Sei — gneur joyeux! En chas — se! Sei — gneur joyeux, en chas — se! en

chas — se! Sei — gneur joyeux! En chas — se! Sei — gneur joyeux, en chas —

T

se! en chas - se! Sei - gneur jo - yeux! En chas - - -

chas - se! en chas - se! Sei - gneur jo - yeux! En chas - se! En

B

chas - se! en chas - se! Sei - gneur jo - yeux! En chas - se! En

- se! en chas - se! en chas - se! Sei - gneur jo - yeux! En chas - - -

T

- - - se! en chas - se! Sei - gneur jo - yeux! Les ra - batteurs - - - ont leurs pieux;

chas - se! en chas - se! Sei - gneur jo - yeux! Les ra - batteurs - - - ont leurs pieux;

B

chas - se! en chas - se! Sei - gneur jo - yeux! Les ra - batteurs - - - ont leurs pieux;

- se! en chas - se! en chas - se! Sei - gneur jo - yeux! Les ra - batteurs - - - ont leurs pieux;

T
 Le coursier piaf — fe et fe...til — le. Tu chas — se! Le
 B
 Le coursier piaf — fe et fe...til — le. Tu chas — se! Le
 Le coursier piaf — fe et fe...til — le. Tu chas — se! Le
 Le coursier piaf — fe et fe...til — le. Tu chas — se! Le

T
 so — leil — bril — le.
 B
 so — leil — bril — le.
 so — leil — bril — le.
 so — leil — bril — le.

La foule s'écarte pour laisser passer le Duc et la Comtesse. Les seigneurs

suivent, puis les chasseurs et les paysans.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with chords and a *Poco ritard* marking.

LE DÉPART: Fanfare dans la coulisse toujours en s'éloignant.

Un poco meno allegro. (100=♩)

Musical score for the second system, starting with *Un poco meno allegro*.

Musical score for the third system.

Musical score for the fourth system, including *Dim.* and *p* markings.

Un poco rall.

Musical score for the fifth system, including *pp* marking.

Très calme.

Musical score for the sixth system, including *Très calme.*, *En retenant.*, and *Cant.* markings.

SCÈNE II

Yvonne entre, appuyée sur le bras de Jeanne. Les deux femmes regardent
autour d'elles, surprises de voir le lieu désert et silencieux.

YVONNE (à Jeanne)

Andante. (72 = ♩)

ppp

Ne nous égarons

pas dans les bois da_van_ta - ge... Les chasseurs sont par_tis... tu ne les verras

p

mf

pas... Reposons-nous un peu près du vieil ermi_ta - ge,

JEANNE

(Avec impétuosité)

Non! non! je veux voir le Duc!

Et puis retournons sur nos pas.

f

(Se reprenant)

Le Duc... et son cor - tège!

Quel bon maître pour nous, ma Jeanne, il nous pro -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line (Soprano) with lyrics 'Le Duc... et son cor - tège!'. The middle staff is a vocal line (Alto) with lyrics 'Quel bon maître pour nous, ma Jeanne, il nous pro -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a dynamic marking 'p' and a fermata over the first measure.

- tège!

La mort - de tes pa - rents nous laissait sans sou -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line (Soprano) with lyrics '- tège!'. The middle staff is a vocal line (Alto) with lyrics 'La mort - de tes pa - rents nous laissait sans sou -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a dynamic marking 'p' and a fermata over the first measure.

- tien;

S'il n'a_vait dé_ten - du le peu - qui l'ap - par -

Espress.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line (Soprano) with lyrics '- tien;'. The middle staff is a vocal line (Alto) with lyrics 'S'il n'a_vait dé_ten - du le peu - qui l'ap - par -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a dynamic marking 'Espress.' and a fermata over the first measure.

- tient, de toi - pauvre or - phle - line, et de moi. la ser -

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line (Soprano) with lyrics '- tient, de toi - pauvre or - phle - line, et de moi. la ser -'. The middle staff is a vocal line (Alto) with lyrics '- tient, de toi - pauvre or - phle - line, et de moi. la ser -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a dynamic marking 'p' and a fermata over the first measure.

V. - van - te, la - quel - le de nous deux se - rait en - cor vi -

JEANNE (Tristement)
 Voi - ci long - temps, long - temps que nous ne l'a - vons vu!

V. - van - te? Il pré -

V. - fé - re son père à nos landes en fri - che. No - tre lo - gis - nest pas pour -

JEANNE Animato un poco. (Douloureusement)
 Tais - toi! Je souf - fre

V. - vu de ce qui plait aux yeux d'un seigneur noble et ri - che.

Animato un poco.

(Imperieusement) *Cour.* **A tempo.**

trop! *f* J'atten_drai! —

(A part) *Un poco ad lib.*

A quoi bon les atten_dre? J'ai peur de com_

f *Cour.* **A tempo.**

pp

(Avec douleur)

_preu_dre! Les pleurs que je lui vois ré_pan_dre...Son dé_sir de rester i_c_i... Aimerais-

JEANNE

(Avec éclat) *f* *pp* **Più animato.**

Oui... — je l'ai — me!

-tu le Duc, pauvre en_fant?

Più animato. (84 = ♩)

p **Molto espress.**

(Toujours triomphante)

Et le Duc m'aime aus - si!

(Atterree) Quelle fo - li - e! Peux-tu le croi -

Il me l'a dit lui - mè - me!

re? Malheu - reu - se!

Tu sau - ras tout!

Tais-toi! tais-toi! J'ai

Cresc.

(Avec orgueil)

Je suis sa
 peur de de_Xi - ner... Es-tu donc sa mai_tres_se?

*All.
3*

Suivz.

fem - me! Oui. Moi! — Ah! mon cœur se rem -
 Toi?... sa fem - me?...

f. (Avec passion)

(96 = ♩)

f

- plit d'îmes - se Au ré - veil de ce sou_a - nir!

p

J'ai son baiser, — j'ai sa tendres — se, Rien ne peut plus nous de — su —

f

— nir, — Ah! mon cœur se remplit d'i — vres — se!

Ah! mon cœur se remplit d'i — vres — se Au ré — veil de ce sou — ve —

Poco rit. *A tempo.*

— nir! — J'ai son bai — ser, j'ai sa tendres — se!

Poco rit. *A tempo.*

Molto espress. *ff*

YVONNE

mf

Pardon — si mon dou - te fof - fen - - se.

JEANNE

f
Non!

Mais n'as-tu pas rê - ve? On a pu te tromper... na -

(Cherchant à l'interrompre)

Rit.

Non, je suis bien sa fem - - me et rien n'est mieux prou -

- i - ve et sans dé - fen - - se!

p
Suivez.

Allegro. (un poco agitato)

1. *Allegro. (un poco agitato)* (116 - ♩)

p

— vé. — Ja — mais une impudique é — trein — te N'aurait pu

vaincre ma fier_té. — Je vi — vais près de

lui sans crai — te, Cro — yant en son hon — neur, croyant

Rit. *f* *1^o tempo. (un poco meno allegro)*

en sa bon_té. — Ah! — Sa tendres_se n'est

Rit. *J* *2^o tempo. (un poco meno allegro)*

1. pas u - ne fri - vo - le flam - me, Et ce qu'il aime en

1. moi c'est là me.
YVONNE

Rit. A tempo.

A tempo. Tranquillo. Puisses-

Suivez. P Molto espress.

1. -tu pen - ser vrai, puisses - tu penser

1. vrai Dis - moi tout mainte -

JEANNE

Omni... je te le di - rai.

- nant.

pp

The first system of the score shows the vocal line for Jeanne and the piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Omni... je te le di - rai.' The piano accompaniment features a complex texture with triplets and arpeggiated figures in both hands.

pp C'é -

mf *Dim.*

The second system continues the vocal line with the lyrics 'C'é -' and the piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *mf* and a *Dim.* (diminuendo) instruction. The tempo and meter change to 12/8 at the end of the system.

- tait dans un ra - yon d'o - pâ - le Dont la lu - ne argentait les

pp

2 Ped

The third system features the vocal line with the lyrics '- tait dans un ra - yon d'o - pâ - le Dont la lu - ne argentait les'. The piano accompaniment is marked *pp* and includes a '2 Ped' (two pedals) instruction. The tempo and meter remain 12/8.

bois; — Je fé - cou - tais, rê - veu - se et pâ - le, Les sou -

The fourth system shows the vocal line with the lyrics 'bois; — Je fé - cou - tais, rê - veu - se et pâ - le, Les sou -'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

1. *p* - pirs mouraient dans sa voix. Et tous les parfums des co -

1. - rol - les. Tous les chants des vents a - pa - sés. Me trou -

1. - blaient comme des pa - ro - les, Men - i - vraient - comme des bai -

Poco *pp* *Poco rit.*

Poco *pp* *Suivez.*

1. - sers. Il m'entraînait tou -

Accelerando. *Accelerando.*

4.

- jours — et soudain la cha - pel - le — M'apparut lu mi -

5.

- neu - se au fond du bois obs - cur. —

6. *Quasi recitativo.*

9 Entrons, medit le Duc, le prêtre nous appel - le, Et je veux te prou -

Suivez.

7.

- ver que mon amour est pur.9 — Ce fut comme un con.te de fé - es! Mè -

ga. bassa

Calmé.

lant dans un ser_ment nos deux voix é_touf_fé _ es, Nous tombons à genoux.

Et len _ te _ ment le prê _ tre é _ tend ses mains sur

nous! Et c'est dans un ra_yon d'o _ pa _ le Dont la

pp **1^o tempo. (Andantino moderato)**

1^o tempo. (Andantino moderato)

lu _ ne argentait les bois — Que je re_vins, heu_reu _ se et

pa - le. Ber - cé - e au doux chant de sa voix.

Puis du chaud parfum des co - col - les, Sou - dain nos cœurs - furent gri -

- sés, Et nos sou - pirs et nos pa - ro - les, Tout s'é - tei - *pp*

Molto rit. A tempo accel.
- gnit dans nos bai - sers.

YVONNE (A part) *p*

Molto rit. A tempo accel. Ah! je sens, malgré son i -

mf Ah!

— vres — se, Un dou — te impossible à ban_nir.

1^o tempo. (Avec passion)

f — mon cœur se remplit di_vres — se Au ré_veil de ce sou_ve —

mf (A part)

1^o tempo. (96 = ♩)

Ah! je sens malgré son i_vres — se —

f

— nir; — j'ai son baiser. — j'ai sa tendres — se.

p Un dou — te impossible à ban_nir. — *mf* Et l'af_frenx soupçon qui ni op_

1. Rien ne peut plus nous desu - nir! Ah! mon cœur se rem -
 2. - pres - se Me fait trembler pour l'a - ve - nir!

1. - plit di_vres - se. Ah! mon cœur se remplit di_vres - se Au ré -
 2. Ah! je sens malgré son i_vres - se Un dou - te impossible à ban -

1. - veil de ce souve - nir; J'ai son bai - ser, j'ai sa tendres - -
 2. - nir. Et l'af freux soupçon qui m'oppres - se Me fait trembler pour l'a - ve -

Rit.

A tempo.

I. *- se!*
 V. *- nir!*
 A tempo.
Allegro.
 Rit.

YVONNE

Allegro. (A part) *Ad lib.*

Allegro. Puisque le Duc ordon - ne de le - tai - re, Ce mari -

1. *— a — ge doit cacher quelque mys — tère. Hé — las! — tous ces sei —*

(Haut à Jeanne)

2. *— gneurs Sa — vent mentir et sont des subor — neur — s! Pourquoi — ne vient — il*

JEANNE

Un poco ad lib.

3. *On redou — te fé — meu — te! Peut — il son — ger à nous a — vec un tel sou — plus?*

4. *— ci? Mais il chas — se pour — tant!*

(Sommerie de Trompe, tres éloignée)

JEANNE

Retenu.

A tempo.

A tempo.

All^o non troppo ma agitato.

SCÈNE III

Yvonne et Jeanne vont jusqu'au calvaire et s'agenouillent. — Jagault paraît dans les ruines, les habits déchirés, sanglant. Il regarde autour de lui avec inquiétude. En voyant les deux femmes en prière, il s'arrête et écoute.

1. Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *f*.

JEANNE *ff* *Andante molto.* *p*
Sei - gneur! Sei -

YVONNE *ff* *Andante molto.* (63 = ♩) *p*
Sei - gneur! Sei -

f *p ma sost.*

Musical score for the second system, featuring vocal lines for Jeanne and Yvonne and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *p ma sost.*

1. *gneur. é - con - te la pri - è - re Fai - te au pied de cette hum - ble croix;*

2. *gneur. é - con - te la pri - è - re Fai - te au pied de cette hum - ble croix;*

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment.

J. E - teins la ra - ge meur - tri - è - re Dans l'â - me du peuple et des
 Y. E - teins la ra - ge meur - tri - è - re Dans l'â - me du peuple et des

J. rois. _____ Aux puis -
 Y. rois. _____ Don - ne la ro - sé - e à la ter - re...
 p

J. - sants dou - ne la pi - tié! _____ A la dou -
 Y. U - ne compa - gne au so - li - tai - re...
 p

I. *f* *p*
 leur u-ne a-mi-tié. Seigneur, Sei-gneur, é-

V. *f* *p*
 Seigneur, Sei-gneur, é-

p

I. *f*
 -cou-te la pri-è-re Fai-te au pied de cette hum-ble croix!

V. *f*
 -cou-te la pri-è-re Fai-te au pied de cette humble croix!

JAGULT, s'est rapproché, il a gravi les degrés du calvaire, et se dresse tout à coup devant elles levant la main au ciel avec violence

ff

Sei-

f **Allegro non troppo.**

- gneur. é - cou - te ma pri - è - re:

Allegro non troppo. (100 = ♩)

Le peuple a mé-con-nu tes droits:—

Pu-nis sa

ra-ge meur-tri-è - re, Pu-nis sa ra-ge meur-tri-è -

- re Et ven - ge, ven-ge l'affront de tes —

JEANNE

(Yvonne et Jeanne se relèvent terrifiées et reculent)

f

C'est l'ab-be Ja - gault!

YVONNE *f*

Ciel!

rois! —

(Vivement)

Dans quel désordre é - tran - ge! Les habits en lambeaux, le front souillé de

f

JEANNE

Ah! je le vois en frémissant, Mon sang

tau - ge, Les mains en sang!

p

JAGAU LT se glace dans mes vei - nes.

Ne pri - ez plus pour eux: vos pri - è - res sont

vai - nes. Coeurs na - ifs et sans fiel: Les mor-

- tels ont le - vé leurs poings con - tre le ciel.

YVONNE

On vous poursuivait, je suis

JEANNE

N'avez-vous pas re-

su - re?

ff

- cu quel-que ble - su - re?

(L'amenant au banc)
Dolce espress.

Re-po-sez-vous, mon pè - re...

Calme.

p Dolce espress.

JAGULT

Oui, je suis harassé. —

VOIX

Allegro moderato, un poco agitato.

Que s'est-il donc passé? —

(D'abord avec douceur)

On a cer - né le

Allegro moderato, un poco agitato. (132 = ♩)

pau - vre presby - te - re où je vi - vais pai - si - -

- ble et so - li - tai - - re. — J'ai re_fu -

b2

- sé - de leur prê - ter ser - ment. — A - lors, ils m'ont traî -

1

ue, traîné, pou_sé bruta_ le_ ment,.

(se levant) *M^f* *p*

Mais nous n'avions pas fait cent pas dans le vil_ la_ ge, Que

1

sans au_cun é_gard pour leurs là_ ches mandats, Mes bra_ ves paroï_

1

_ siens tom_ baient sur les sol_ dats, 8^a.....

Cresc.

f On s'est bat-tu... tout fut pil-la-ge...

8^a...

Sur nos fronts les

bal-les sif-flaient,

Sous nos

8^e...

yeux les gra - - ges brûlaient ;

Ce n'é - taient que cla - - meurs de fem - mes,

Et, sous les pieds de ces in - fa - - mes, Que

cris de bles_sés qui rã - laient...

(Vivement)
La nuit vint... J'ai pu

fuir à tra_vers les broussail_les, Pour e_v_i - ter aux miens d'hor_ri - bles repré_

A tempo.

_ sail - les. J'ai marché... j'ai soif et j'ai faim...

A tempo.

En retenant, Jalloignis cet a - si - le en - fin...

MAONNE Calme. (désignant l'ermitage)
Entrons i - ci, mon
(Défaillant)
Mais je me sens mou - rir! - Calme.

pè - re, Nous trou - ve - rons quelque secours, j'es - pé - re.

Les deux femmes soutiennent Jagault. Ils entrent tous trois dans l'ermitage.

SCÈNE IV

Allegro agitato un poco.

LA COMTESSE

Récit.

mf

Allegro agitato un poco. (138 = ♩)

Cru-el-le obses-si-

la C. on dout je suis oppres-sé - e Et qui trou-ble ma passí - on...

la C. Oui, tou - jours cette his-toi - re occu-pe ma pen-

Meno agitato.

la C. - sé - e : On nia dit que le Duc aimant une humble en-

Meno agitato. (100 = ♩)

p

la C.
 - fant. Et tri_om_pphant De sa ver_tu re - bel - le Par mi

la C.
 faux ma_ri_a - ge a - vai_t trompé la bel - - le.

pp
 Ped.

la C.
 Aimant une autre fem_me, est-il encor fi - dè - - le?

f
 Agitato. (1^o tempo)
 Agitato. (1^o tempo)
f

la C.
 Ah! je sens un ja_loux é - moi! Sans la connai - tre en -

f
p
sf

1a C. — cor. — Je la hais... j'ai peur d'el le... Elle a con-

p

1a C. — nu sa tendresse a_vant moi...

pp (Dans la coulisse)

(A part)

1a C. Dé_jà — la chasse ap_pro — — che — Et le

1a C. Duc — n'est pas i — ci!

(Cor dans la coulisse)

(Orchestre)

SCÈNE V

(Le Duc paraît au fond et s'avance)

Craindrait-il mon re - pro - che?

Ah! je res - pi - re... le voi - ci!

p ^{A part}
Cachons-lui ma tris - tes - se... Ea -

- veu de mes soup - çons ne saurait l'émou - voir.

LE DUC

mf

Ap-pre-uez - moi, bel - le Com - tes - se,

Musical score for the Duke's first line. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords in the piano part.

le
D.

Pour - quoi vous dé - si - rez me voir?

Dim.

Musical score for the Duke's second line. The vocal line continues in treble clef. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *Dim.* (diminuendo) is present.

LA COMTESSE

p Vous allez le sa - voir:

Musical score for the Countess's line. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Poco rit. *p Leger.* *A tempo.*

A tempo. *Scherzando.*

Poco rit.

Musical score for the Countess's second line. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment includes a section with a 12/8 time signature and a *Scherzando* section with a 2/8 time signature. The music is characterized by light, rhythmic patterns. Dynamic markings include *p* and *Poco rit.*

Poco rit. *A tempo.*

la c. - prit est fait pour charmer, A - vai t r e - vé dans sa fo-

Poco rit. *A tempo.*

Poco rit.

la c. - li e. Que vous pourriez toujours fai - mer.

Poco rit.

A tempo.

LE DUC (enjoué)

p Si comme vous el - le est char - man - te, Il me faudrait n'a -

A tempo.

pp

la c. - voir point d'yeux Pour croi - re, pour croi - re qu'une

f

le D.

Rit. A tempo.

telle aman - te Ne fe - rait pas l'or - gueil des dieux.

A tempo.

Rit.

LA COMTESSE

p

Vous promet - tiez d'être fi - dèle.

f

LE DUC. (moqueur)

Combien de temps? — un jour... ou deux?

tr

LA COMTESSE

Vous souviendrez-vous en - cor d'el - le — dans quelques

f *p*

la C. mois?... — Serez-vous toujours aussi vo-

LE DIT.

C'est hasardeux!...

la C. - la - ge? Laissez-la vo-tre per-si -

le D. Et vous, m'aimeriez-vous tou - jours?

la C. - fla - ge!

le D. Est-il dè_ternel - les a - mours?

(Galamment)

1^o
D.

p

de vous trou - ve tou - jours char - man - te,

pp

Dim.

1^o
D.

Il me faudrait n'a - voir point d'yeux Pour croi - re, Pour

1^o
D.

croi - re qui ne telle aman - te Ne fe rait pas For - guail des

LA COTTESE

1^o
D.

p

Si je res - te tou - jours char - man - te Et tou - jours ai -

dieux! Il me faudrait n'a -

p

la C. *ma - ble à vos yeux, Pour - quoi dé - lais -*

le B. *- voir point d'yeux Pour croi - re qu'ù ne*

la C. *- ser u - ne a - man - te Que vous trou -*

le B. *tel - le a - man - te Ne fe - rait*

la C. *- vez di - gne des dieux?*

le B. *pas for - gueil des dieux!*

Rit. A tempo.

Rit. A tempo.

f

la
C.

de quit - te ces pro - vin - ces Pour al -

la
C.

- ler re - trou - ver et la cour et les prin - ces.

la
C.

Gardez - moi vo - tre a - mour

la
C.

(Se retournant et apercevant Jeanne)
Et - je vous pro - mets au re - tour...

SCÈNE VI

Vivement)

Qui vient?

(Allant vers Jeanne, avec joie)

Jean - - - ne... c'est

JEANNE (S'élançant vers lui)

f Cher Seigneur! —

(A part)

L'importu - ne!

(Prenant la main de Jeanne)

toi! — Mi - gnon - - ne, —

Meno allegro. (100 = ♩)

(A part, les observant)

p Comme il paraît é - mu! comme et le

que je suis heu - reux de te re - voir!

1a
C.
semble a_voir Peu d'égarés pour son nom. son li_tre et sa for_tu _ ne!

(A Jeanne, tendrement) *mf*

1e
D.
... Je de_vi_ne un re _

1e
D.
_ pro _ che à tes yeux _ al tris _ tés, _ Au son _ ri _ re plus las de ta

1e
D.
hou _ che pa _ li _ e... Et mon regret sa _

Rit. Andante. *p*

1e
D.
_ vi_ve à ta mélan_co _ li _ e. Mais _ sache-le, _

Andante. (58 = ♩)

Suivez. *pp* *Molto espress.*

1.
11. *tr* ton souvenir — a résisté A té — preuve du temps et de l'absen — ce, Ma Jeanne, — et

11. tu sau — ras quel grand re — mords aus — si En ta dou — ceur charman — te a pris nais —

11. — san — ce, — Je te di — rai ce — la, chez toi... mais pas i — ci:

LA COMTESSE

Allegro scherzando.

(Avec ironie)

11. *mf* Monsieur le Duc — pro —

11. *mf* On nous é — couterait.

(Il revient vers la Comtesse)

Allegro scherzando.

11. *f* *p*

1a
C.

- tè - ge cet - le enfant? — Et sans doute il songe à son bon - heur? —

sf *p* *tr*

LE DUC (Evasivement)

Jean - - ne est la fil - le d'un mé - tay -

tr *p*

1e
B.

- er...

Mouv: de la Chasse. (Allegro) (120 = ♩.)

p *pp*

(Dans la coulisse, assez éloigné)
LE RETOUR

JEANNE, qui a regardé vers
la forêt, se rapproche.

mf

Monsieur, — Chasseurs,

Orch.

va - lets, pi - queurs.

M.G. 4

vo - ci tout le cor - tè - ge!

M.D.) LA RENTRÉE DES PRINCES

(Dans la coulisse)

LE DUC (A la Comtesse)

De la chas - se, ma - da - me, on vient vous fai - re hon -

SCÈNE VII

La nuit vient assez vite. Quelques feux roses d'incendie, auxquelles personne ne prête attention, paraissent au-dessus des bois, mais faibles encore.

le
D.

neur!

p

Cre - - - - - scen - - - - - do -

poco - - - - - a - - - - - poco.

f e sempre cresc.

8^a.....

8^a.....

(Sur la scène.)

ff

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the word 'neur!' and is followed by the lyrics 'Cre - - - - - scen - - - - - do -'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a steady eighth-note bass line. The score includes dynamic markings such as *poco*, *f e sempre cresc.*, and *ff*. There are also performance instructions like '(Sur la scène.)' and '8^a.....' indicating a repeat or continuation.

8^a

8^a

1^{er} TENORS

p

La meu - te vo - ra - ce A

2^{es} TENORS

p

La meu - te vo - ra - ce A

1^{er} BASSES

p

La meu - te vo - ra - ce A

2^{es} BASSES

p

La meu - te vo - ra - ce A

T. *f* sui - vi la tra - ce Du cerf aux a bois; Le ciel se fait som - bre, Et *Dim.*

B. *f* sui - vi la tra - ce Du cerf aux a bois; Le ciel se fait som - bre, Et *Dim.*

B. *f* sui - vi la tra - ce Du cerf aux a bois; Le ciel se fait som - bre, Et *Dim.*

T. *p* main - tenant l'om - bre En - va - hit les bois. La meu - te al té - ré - e Court

B. *p* main - tenant l'om - bre En - va - hit les bois. La meu - te al té - ré - e Court

B. *p* main - tenant l'om - bre En - va - hit les bois. La meu - te al té - ré - e Court

E
à l'en-fer e Et sa char- ne en cor, Et

B
à la cu- ré e Et sa char- ne en cor, Et sa char- ne en cor, La

à la cu- ré e Et sa char- ne en cor, La

T
sa char- ne en cor, Mais

B
meu- te vo- ra- ce A sui- vi la tra- ce Du cerf aux a- bois, Mais

meu- te vo- ra- ce A sui- vi la tra- ce Du cerf aux a- bois,

T. sous la ra - mu - re, Meurt

B. Du cerf aux a - bois; Mais

Scherz.

T. — dans un mur - mu - re Le re - frain

B. — sous la ra - mu - re Meurt

T
Le re frain du cor.

B
Sostenuto.
Mais sous

T
la ra mu re, Meurt

B
pp

pp 4 2

T. Mais sous la ra - mu - re, Meurt le re -

pp 4 2

Mais sous la ra - mu - re, Meurt le re -

B. *pp*

Le re - - - - - frain

2

dans un mur - mu - re Le re - -

Poco rit. *ppp* *A tempo.*

T. - frain du cor.

ppp

- frain du cor.

B. *ppp*

du cor.

ppp

- frain du cor.

Poco rit. *A tempo.*

pp

ga bassa

T

H

ga bassa

ga bassa

ga bassa

Tout à coup, fendant la

(o..o.)

Gresc. molto.

ga bassa

foule, Jagault paraît, échevelé, sortant de Permitage; il se précipite vers

ga bassa

Allegro agitato.

JAGALLET

(Avec violence)

3/4

f Ce n'est pas sur le cerf qu'il faut lan -

Allegro agitato. (168 = ♩)

sf

ga bassa

1.

- cer vos meu

p

ga bassa

1.

- tes! Cet - le proie est

1.

en - cor trop no - - ble pour vos

9
8
9
8

chiens!

sf *molto* *f* *p*

Là - chez - les sur les

fz *z*

8a bassa.....

gneux qui for - ment des é - meu - - tes

(f)

Pour é - gor - ger les chré -

9/8

LA COMTESSE

Ja_gault!

LE DUC

Ja_gault!

_ tiens!

TENORS

Ja_gault!

BASSES

Ja_gault!

1^{er} TÉNORS

Dou re_vient-il?

2^e TÉNORS

Dou re_vient-il?

1^{er} BASSES

Dou re_vient-il?

2^{es} BASSES

Dou re_vient-il?

(Avec une douleur poignante)

Je re_viens du mas -

1. *al.* *al.* *al.*

— sa — cre!

f *8^a*

1. *p*

— Vous ne sa — vez donc pas —

p

1. *al.* *al.* *al.* *al.* *al.*

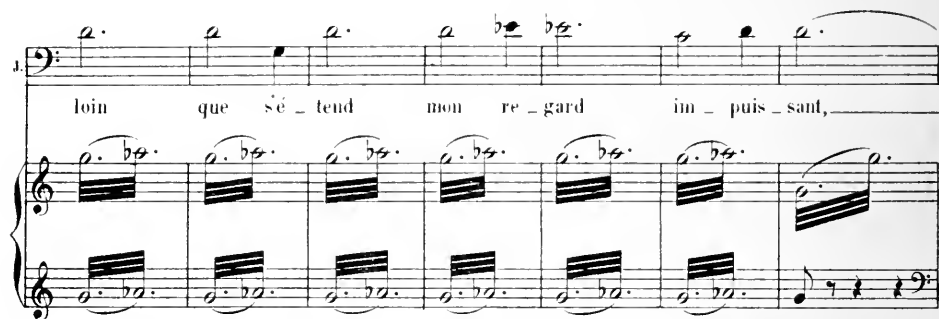
qu'on se gor — ge là — bas? Que, laissant les moissons, les

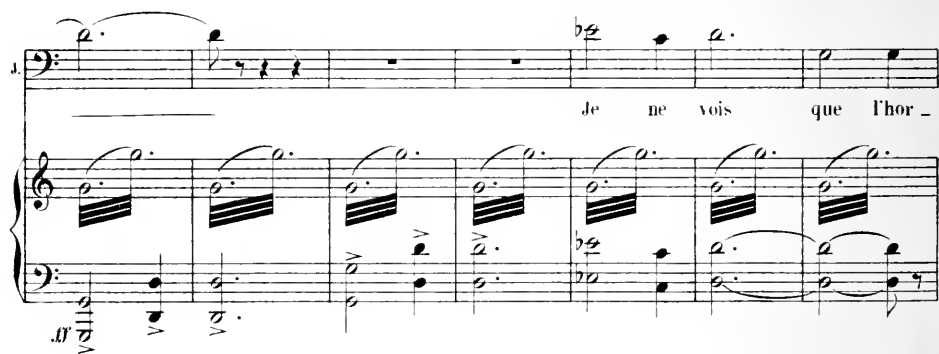
1. *al.* *al.* *al.* *al.* *al.*

faux vout aux com — bats. Et que l'on

(D'un ton prophétique)

1.  *f* Aus - si

1.  loin que sè - tend mon re - gard im - puis - sant,

1.  Je ne vois que l'hor -

1.  - reur, le vol, la per - fi - di - -

1. e. Com - bats, sacri - le - ge, iu - ceu - di

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a half note 'e' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

1. e, Et puis du sang...

The second system continues the vocal line with 'e, Et puis du sang...'. The piano accompaniment maintains its rhythmic intensity with some dynamic markings like *ff* and *fz*.

1. du sang... du sang!

The third system shows the vocal line with 'du sang... du sang!'. The piano accompaniment includes a *ff* marking and a *fz* marking, indicating a strong, forceful accompaniment.

LE DUC

ff Nous voy - ous en - frè - mis - sant Les rou - geurs de -

TÉNORS

ff Nous voy - ous en - frè - mis - sant Les rou - geurs de -

BASSES

ff Nous voy - ous en - frè - mis - sant Les rou - geurs de -

The fourth system is titled 'LE DUC' and features three vocal lines: Tenors, Basses, and a piano accompaniment. All vocal lines begin with the lyrics 'Nous voy - ous en - frè - mis - sant Les rou - geurs de -'. The piano accompaniment is marked *ff* and features a complex, rhythmic pattern.

fin - cen - di e.

AGUÏT (même jeu)

Va - yez pas de pi - tié pour ces cœurs

pleins de fièr Et Dieu

1. *va nous ai - der à ven - ger leurs in -*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef and contains the lyrics "va nous ai - der à ven - ger leurs in -". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex texture with triplets and chords. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

1. *- ju - res, Car*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "- ju - res, Car". The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand and chords in the left hand. The key signature remains one flat, and the time signature is 3/4.

1. *pour é - cra - ser ces par - jr*

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "pour é - cra - ser ces par - jr". The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand and chords in the left hand. The key signature remains one flat, and the time signature is 3/4.

1. *- res, J'en - tends sa*

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "- res, J'en - tends sa". The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand and chords in the left hand. The key signature remains one flat, and the time signature is 3/4.

fou - dre, j'en - tends sa - fou -

- dre - - - - - dans le ciel.

1^{er} TENORS

2^{es} TENORS

1^{er} BASSES

2^{es} BASSES

Au ciel - - - voyez - vous ces lu -

1^{er} TENORS

2^{es} TENORS

1^{er} BASSES

2^{es} BASSES

Au ciel - - - voyez - vous ces lu -

LE DUC

ff

Le ciel est pour nous! Aux ar - mes! Aux

ff

Le ciel est pour nous! Aux ar - mes! Aux

ff

Le ciel est pour nous! Aux ar - mes! Aux

ff

Le ciel est pour nous! Aux ar - mes! Aux

- eurs d'a - lar

ff

Le ciel est pour nous! Aux ar - mes! Aux

- eurs d'a - lar

- eurs d'a - lar

- eurs d'a - lar

ff
pizz.

Le D. ar - - - mes! Le
 T. ar - - - mes! Le
 B. ar - - - mes! Le
 - mes? Au ciel - - - vo - yez - vous ces lu - eurs d'a - lar - -
 T. ar - - - mes! Le
 - mes? Au ciel - - - vo - yez - vous ces lu - eurs d'a - lar - -
 B. - mes? Au ciel - - - vo - yez - vous ces lu - eurs d'a - lar - -
 Piano accompaniment with triplets in the final measure.

le
b

mes!

T

mes!

mes! Le ciel est pour nous!

B

mes! Le ciel est pour nous!

nous, le ciel est pour nous! Aux ar

T

mes!

Le ciel est pour nous!

B

nous, le ciel est pour nous! Aux ar

nous, le ciel est pour nous! Aux ar

The image shows a page of a musical score, numbered 105 in the top right corner. The score is arranged in a system with five staves. The top three staves are for voices: Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B). The bottom two staves are for the piano accompaniment (P). The lyrics for the vocal parts are "Aux ar mes! Aux ar". The piano part features a complex rhythmic accompaniment, including triplets and sixteenth notes. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The vocal parts are written in treble clef, and the piano part is written in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are placed below the vocal staves, and the piano part is written below the vocal parts.

La foule excitée s'agite; grande effervescence.

1^o
 2^o
 3^o
 4^o
 5^o
 6^o
 7^o
 8^o
 9^o
 10^o
 11^o
 12^o

mes! —
 mes! —
 mes! —
 mes! —
 mes! —
 mes! —
 mes! —
 mes! —
 mes! —
 mes! —
 mes! —
 mes! —

Piano introduction with complex chordal textures in both hands.

LE DUC s'approche de Jagault qui est descendu du calvaire.

Pour la can - se de Dieu, Jagault, — soyez dis -

1 temps pour 1 mesure du mouvement précédent.

8^a
ff *p*

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

— cret: — Un trai - tre pourrait vous en - len - dre. — Fi -

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

(designant les seigneurs)

— vez un rendez-vous — se - cret: — Avec nos vrais a - mis, je promets de m'y

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

re - - - dre.

pp

JAGUET

Que celui dont le cœur est plein de dévouement Nous

JEANNE

mf (Vivement)
A - lors chez
of - fre sa de - me - re.

- moi. - mon père. Tous pour - ront s'y

ren - dre sû - rement Et les bois d'a - len -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'ren' followed by a quarter note 'dre', then a quarter rest, a quarter note 'sû', a quarter note 're', a quarter note 'ment', a quarter rest, a quarter note 'Et', a quarter note 'les', a quarter note 'bois', a quarter note 'd'a', a quarter note 'len', and a quarter rest. The piano accompaniment features a complex texture with chords and moving lines in both hands, including a prominent bass line with a descending eighth-note pattern.

Cresc.
- tour ser - vi - ront de re - pai - - re Eu cas d'a -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note '- tour', a quarter note 'ser', a quarter note 'vi', a quarter note 'ront', a quarter note 'de', a quarter note 're', a quarter note 'pai', a quarter note 're', a quarter note 'Eu', a quarter note 'cas', a quarter note 'd'a', and a quarter rest. The piano accompaniment includes a 'Cresc.' marking and continues with dense harmonic support.

- lar - - - me.
JAGAU! *fz*
Soit! à la fer - me d'Hol -

The third system shows the vocal line with a long note '- lar' followed by a quarter rest, a quarter note 'me.', a quarter rest, and a quarter note 'JAGAU!'. The piano accompaniment features a 'JAGAU!' marking and a 'Soit!' marking. The piano part includes a 'f' marking and a 'p' marking, with a dynamic shift from forte to piano.

- mant. (A Jeanne)
Si Dieu consent à tout ce que j'es -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note '- mant.', a quarter rest, a quarter note '(A Jeanne)', a quarter note 'Si', a quarter note 'Dieu', a quarter note 'consent', a quarter note 'à', a quarter note 'tout', a quarter note 'ce', a quarter note 'que', a quarter note 'j'es', and a quarter rest. The piano accompaniment includes a 'p' marking and a dynamic shift from piano to forte.

J. *p* - pè - re. Sa bé - nedicti - on se - ra sur la mai -

LE DUC. *mf* Regar - dez, re - gar -

J. *mf* Regar - dez, re - gar -

SON. *mf* Regar - dez, re - gar -

TENORS *mf* Regar - dez, re - gar -

BASSES *mf* Regar - dez, re - gar -

p e sost

Cresc. - dez, la lu - eur re - mon - te à Tho - ri -

Cresc. - dez, la lu - eur re - mon - te à Tho - ri -

Cresc. - dez, la lu - eur re - mon - te à Tho - ri -

Cresc.

1^{re} V. *f* *Regar - dez, re - gar -*

T. *f* *Re - gar - dez, re - gar*

B. *f* *Re - gar - dez, re - gar*

1^{re} V. *de - z!*

T. *de - z!*

B. *de - z!*

Allegro maestoso.

JAGAUET (montrant le ciel rouge à la foule)

Quel - le vous mon - tre, cet - le

Allegro maestoso. (92 = ♩)

flam - me, Vos frè - res qu'on

vient dé - gor - ger! Quel - le al -

- lu - me au fond de vo - tre â -

- me Le fier dé - sir de vous ven -

LE DUC

ff

El - le nous mon - tre,

- ger!

1^{er} TÉNORS

ff

El - le nous mon - tre,

2^{es} TÉNORS

ff

El - le nous mon - tre,

1^{res} BASSES

ff

El - le nous mon - tre,

2^{es} BASSES

ff

El - le nous mon - tre,

ff

le D. cet - te flam - me, Nos frè - res qu'on vient d'égor -

T. cet - te flam - me, Nos frè - res qu'on vient d'égor -

B. cet - te flam - me, Nos frè - res qu'on vient d'égor -

cet - te flam - me, Nos frè - res qu'on vient d'égor -

le
B.

ger, El - le al - lu - me au fond de no -

T.

ger, El - le al - lu - me au fond de no -

B.

ger, El - le al - lu - me au fond de no -

ger, El - le al - lu - me au fond de no -

le
B.

- tre à - me - Le fier de - sir - de nous ven - ger;

T.

- tre à - me - Le fier de - sir - de nous ven - ger;

B.

- tre à - me - Le fier de - sir - de nous ven - ger;

- tre à - me - Le fier de - sir - de nous ven - ger;

le
D.

El - le al - lu - me au fond de notre à - me - Le

T.

El - le al - lu - me au fond de notre à - me - Le

B.

El - le al - lu - me au fond de notre à - me - Le

El - le al - lu - me au fond de notre à - me - Le

le
D.

fier de - sir de nous ven - ger!

T.

fier de - sir de nous ven - ger!

B.

fier de - sir de nous ven - ger!

fier de - sir de nous ven - ger!

le
b.

Aux ar - - mes! aux ar - - mes! — Le ciel est a_vec

T

Aux ar - - mes! aux ar - - mes! — Le ciel est a_vec

B

Aux ar - - mes! aux ar - - mes! — Le ciel est a_vec

Aux armes! aux ar - mes! aux ar - - mes! — Le ciel est a_vec

le
D.

nous, le ciel est a_vec nous! — Aux ar - -

T

nous, le ciel est a_vec nous! — Aux ar - -

B

nous, le ciel est a_vec nous! — Aux ar - -

nous, le ciel est a_vec nous! — Aux ar - -

S. D. *fff* *mf* *mf*
 - mes! aux ar - - mes!
 T. *fff* *mf* *mf*
 - mes! aux ar - - mes!
 B. *fff* *mf* *mf*
 - mes! aux ar - - mes!

3 *fff*
 8^a
 3 *fff*

8^a (RIDEAU)
 8^a

8^a 3
 3

ACTE DEUXIÈME

DEUXIÈME TABLEAU

Au milieu d'une prairie, une large roche où, parmi des iris sauvages, des menthes et des mélisses, jaillit une source dont le bassin est contenu par de grosses pierres. C'est la roche ou pierre d'amour. Les houx, les lierres et des ronces y grimpent; un très ancien ex-voto y est taillé ou accroché. — La source et la roche sont ombragées par des arbres enchevêtrés de gui. Aux confins de la prairie, de grands bois. C'est la fin d'un bel après-midi, le soleil n'est pas encore couché. Sur la pierre sont posés de nombreux bouquets de fleurs noués de rubans de couleurs très diverses.

DEUXIÈME TABLEAU

Allegro non troppo. (438 = ♩)

Poco rit.

A tempo.

SCÈNE I

Dès le lever du rideau, les jeunes paysannes et les jeunes paysans Vendéens entrent en cortège, les filles donnant le bras aux garçons ou les garçons enlaçant la taille des filles.—Ceux-ci portent à leurs chapeaux des épis verts et à la boutonnière des nœuds de rubans vert et blanc. Les uns tiennent des cruchons de grès pleins de cidre, d'autres des gobelets d'étain, d'autres des gâteaux du pays. Ils posent ces provisions au bord de la source, en entrant.

PAYSANS et PAYSANNES

2^{es} SOPRANOS 1^{er} GROUPE (encore dans la coulisse)
pp Voi-ci la Saint-Jean, l'heureu-se journé-e!

1^{es} CONTRALTOS 2^e GROUPE (encore dans la coulisse)
p Voi-ci la Saint-Jean,

2^{es} TENORS 1^{er} GROUPE (encore dans la coulisse)
pp Voi-ci la Saint-Jean, l'heureu-se journé-e!

1^{er} BASSES 2^e GROUPE (encore dans la coulisse)
p Voi-ci la Saint-Jean,

mf voi-ci la Saint-Jean!

l'heureu-se journé-e!

mf voi-ci la Saint-Jean!

mf voi-ci la Saint-Jean!

l'heureu-se journé-e!

mf *pp*

1^{er} SOPRANOS 3^e GROUPE (entrant en scène) Une fois entrés en

p Voi - ci la Saint-Jean, l'heureuse jour_né_e!

2^{es} CONTRALTOS 4^e GROUPE (entrant en scène)

p Voi - ci la Saint-Jean,

1^{er} TÉNORS 3^e GROUPE (entrant en scène)

p Voi - ci la Saint-Jean, l'heureuse jour_né_e!

1^{er} B. 4^e GROUPE (entrant en scène)

p Voi - ci la Saint-Jean! *p* Voi - ci la Saint-Jean,

scène, les garçons et les filles se tournent vers la pierre de granit et la saluent très dévotement.

2^{es} SOPRANOS 1^{er} GROUPE (en scène)

p Granit enchan-té, pierre d'hymé_né_e,

1^{er} CONTRALTOS 2^e GROUPE (en scène)

p Granit enchan-té, pierre d'hymé_né_e,

2^{es} C. *p* Parle à nos amours de leur des-ti_né_e!

1^{er} B. 2^e GROUPE (en scène)

p Voi - ci la Saint Jean de-té!

2^{es} BASSES 4^e GROUPE

p Voi - ci la Saint Jean de-té!

S
Parle à nos a_mours de leur des.ti.né.e! Voi.ci la Saint-Jean!

C
Parle à nos a_mours de leur des.ti.né.e! Voi.ci la Saint-Jean!

T
Gra.nit enchan.te! Voi.ci la Saint-Jean, la Saint-Jean de.te!

B
Voi.ci la Saint-Jean de.te, la Saint-Jean de.te!

la Saint-Jean de.te! voi.ci la Saint-Jean de.te, la Saint-Jean de.te!

S
voici la Saint-Jean! la Saint-Jean!

C
-Jean de.te! voi.ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

T
eu chante! voi.ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

B
voici la Saint-Jean! la Saint-Jean!

la Saint-Jean de.te! la Saint-Jean!

-Jean de.te! voi.ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

-Jean de.te! voi.ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

voici la Saint-Jean! la Saint-Jean!

Cresc.

p *Espress.*

S. *Voi - ci la Saint-Jean, la Saint-Jean d'è - te!* *Espress* *La Saint-Jean d'è - te,*

C. *Voi - ci la Saint - Jean!* *Voi - ci la Saint - Jean d'è - te!* *La Saint-Jean d'è - te,*

T. *Voi - ci la Saint - Jean!* *Voi - ci la Saint - Jean!* *voi - ci*

B. *Voi - ci la Saint-Jean! l'heureuse jour - née!* *Voi - ci la Saint-Jean, l'heureuse jour - née!*

p

S. *par ses fleurs,*

C. *par ses fleurs,* *Grant enchante, pierre d'hymé - née,*

T. *la Saint-Jean!* *Parle à nos amours*

B. *voi - ci la Saint-Jean!* *voi - ci la Saint - Jean d'è - te!* *voi - ci la*

p

ff

S. *ff* Voi-ci la Saint-Jean, Heureuse journé_e! Voi-ci la Saint-Jean, Heureuse journé_e Où les a-moureux

C. *ff* Voi-ci la Saint-Jean, Heureuse journé_e! Voi-ci la Saint-Jean, Heureuse journé_e Où les a-moureux

T. *ff* Voi-ci la Saint-Jean, Heureuse journé_e! Voi-ci la Saint-Jean, Heureuse journé_e Où les a-moureux

B. *ff* Voi-ci la Saint-Jean, Heureuse journé_e! Voi-ci la Saint-Jean, Heureuse journé_e Où les a-moureux

ff

Voi-ci la Saint-Jean, Heureuse journé_e

S. vont a l'as-semble_e. Va, mon a-mi, va. La lune est le ve_e. Va, mon a-mi, va. La lu-ne s'en va.

C. vont a l'as-semble_e. Va, mon a-mi, va. La lune est le ve_e. Va, mon a-mi, va. La lu-ne s'en va.

T. vont a l'as-semble_e. Va, mon a-mi, va. La lune est le ve_e. Va, mon a-mi, va. La lu-ne s'en va.

B. vont a l'as-semble_e. Va, mon a-mi, va. La lune est le ve_e. Va, mon a-mi, va. La lu-ne s'en va.

mf

La ronde s'arrête, sans que les filles et les garçons se fâchent la main.

Une FILLE (S'adressant aux garçons)

Cher amant, la fleur que tu m'as donné_e, Là, je la mis fraîche en la ma_tin_é_e.

P Léger.

Une E. Hélas! si ce soir

SOPRANOS (aux garçons)

Cher amant, la fleur que tu m'as donné_e, Là, je la mis fraîche en la ma_tin_é_e.

CONTRALTOS (aux garçons)

Cher amant, la fleur que tu m'as donné_e, Là, je la mis fraîche en la ma_tin_é_e.

mf

p

Une ma fleur est fa_né_e, C'est que je perdrai ton cœur dans l'année.

Hélas! si ce soir ma fleur est fa_né_e,

Hélas! si ce soir ma fleur est fa_né_e,

S
C
TÉNORS
BASSES

C'est que je perdrai ton cœur dans l'an né e. Cause de la joie

La Saint-Jean de te, par ses fleurs, Cause de la joie

La Saint-Jean de te, par ses fleurs, Cause de la joie

S
C
T.
B.

La ronde reprend en sens inverse.

Voici la Saint-Jean! Le jo-li garçon

Voici la Saint-Jean, la Saint-Jean!

et des pleurs. La Saint-Jean de te! Le jo-li garçon

et des pleurs. La Saint-Jean de te!

et des pleurs. La Saint-Jean de te! Le jo-li garçon

et des pleurs. La Saint-Jean de te! la Saint-Jean!

et des pleurs. La Saint-Jean de te! Le jo-li garçon

et des pleurs. La Saint-Jean de te! la Saint-Jean!

S. dont je suis ai_mé_e, le jo-li garçon dont je suis ai_mé_e, Il est à Pa_ris ou dans la Ven_dé_e.

C. dont je suis ai_mé_e, le jo-li garçon dont je suis ai_mé_e, Il est à Pa_ris ou dans la Ven_dé_e.

T. dont je suis ai_mé_e, le jo-li garçon dont je suis ai_mé_e, Il est à Pa_ris ou dans la Ven_dé_e.

B. dont je suis ai_mé_e, le jo-li garçon dont je suis ai_mé_e, Il est à Pa_ris ou dans la Ven_dé_e.

Le jo-li garçon dont je suis ai_mé_e,

Le jo-li garçon dont je suis ai_mé_e,

Le jo-li garçon dont je suis ai_mé_e,

Le jo-li garçon dont je suis ai_mé_e,

S. ^{Luis} Va, mon a_mí, va, La lune est le vé_e, Va, mon a_mí, va, La lu_ne S'en val_

C. ^{Luis} Va, mon a_mí, va, La lune est le vé_e, Va, mon a_mí, va, La lu_ne S'en val_

T. ^{Luis} Va, mon a_mí, va, La lune est le vé_e, Va, mon a_mí, va, La lu_ne S'en val_

B. ^{Luis} Va, mon a_mí, va, La lune est le vé_e, Va, mon a_mí, va, La lu_ne S'en val_

Tous les garçons en même temps fâchent la main des filles
et frappent dans leur paume avec un cri guttural.

(Cri guttural et claquement de mains)

(Cri)

T
Ah! ah! ah! ah!

(Idem) (Cri) (Cri)

R
Ah! ah! ah! ah!

Alors pour reprendre leurs bouquets, toutes les filles courent ensemble vers la roche. Grand émoi.

g^a

1^{re} SOPRANOS

PLUSIEURS FILLES (avec joie)

Plus fraîche est ma fleur qu'en la mati...

1^{re} CONTRALTOS

PLUSIEURS FILLES (avec joie)

Plus fraîche est ma fleur qu'en la mati... né e...

pp

p *Espress.*

me e...

PLUSIEURS FILLES (avec joie)
p Plus fraîche est ma fleur qu'en la ma-ti-ne e...

p O Saint-Jean d'é-té, Heu-reu-se-jeur-né-e!

PLUSIEURS FILLES (avec joie)
p Plus fraîche est ma fleur qu'en la ma-ti-ne-e!

PLUSIEURS AUTRES FILLES (tristement)
p Ma fleur, pauvre

PLUSIEURS AUTRES FILLES (tristement)
p Ma fleur, pauvre fleur... la voi-ci fa-né-e...

PLUSIEURS AUTRES FILLES (tristement)
p Ma fleur, pauvre fleur... la voi-ci fa-né-e...

PLUSIEURS AUTRES FILLES (tristement)
p Ma fleur, pauvre fleur... la voi-ci fa-né-e...

PLUSIEURS AUTRES FILLES (tristement)
p O Saint-Jean d'é-té, la tris-te-jeur-né-e!

Espress.

15. S. *p* (Unis) Voi ci la saint-

16. S. - né - e...

17. C. *p* (Unis) *Cresc.* La saint-Jean de - te, par ses fleurs, Cau - se de la joie et des pleurs.

18. C. *p* (Unis) *Cresc.* La Saint-Jean de - te, par ses fleurs, Cau - se de la joie et des pleurs.

19. B. *p* (Unis) *Cresc.* La Saint-Jean de - te, par ses fleurs, Cau - se de la joie et des pleurs.

20. P. *p* *Cresc.*

21. S. *mf* Jean! Voi ci la Saint-Jean, Heu - reu - se jour - né - e!

22. S. *mf* Voi ci la Saint-Jean, Heu - reu - se jour - né - e! Voi - ci la Saint -

23. C. (Unis) *mf* Voi ci la Saint-Jean! Voi ci la Saint-Jean, Heu - reu - se jour - né - e!

24. C. *mf* Voi ci la Saint-Jean! Voi ci la Saint-Jean!

25. T. *mf* Voi ci la Saint-Jean, Heu - reu - se jour - né - e!

26. T. *mf* Voi ci la Saint - Jean d'é - te!

27. B. *mf* Voi ci la Saint-Jean! Voi - ci la Saint - Jean d'é - te!

28. B. *mf* Voi ci la Saint-Jean! voi - ci la Saint - Jean d'é - te!

29. P. *mf* *Cresc.*

Sempre cresc.

S
voi ci la Saint-Jean! voi ci la Saint-Jean! la Saint-Jean! la Saint-Jean!

C
Jean! voi ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

T
voi ci, voi ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

B
voi ci, voi ci la Saint-Jean! la Saint-Jean!

La ronde reprend pleine d'entrain.

ff

S
Le ga-lant ap-por-te à sa bien-ai-mé-e, le ga-lant ap-por-te à sa bien-ai-mé-e

C
Le ga-lant ap-por-te à sa bien-ai-mé-e, le ga-lant ap-por-te à sa bien-ai-mé-e

T
Le ga-lant ap-por-te à sa bien-ai-mé-e, le ga-lant ap-por-te à sa bien-ai-mé-e

B
Le ga-lant ap-por-te à sa bien-ai-mé-e, le ga-lant ap-por-te à sa bien-ai-mé-e

ff

S
Cha-pe-let d'argent, cein-tu-re do-ré-e; Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,
Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,

C.
Cha-pe-let d'argent, cein-tu-re do-ré-e; Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,
Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,

T.
Cha-pe-let d'argent, cein-tu-re do-ré-e; Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,
Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,

B.
Cha-pe-let d'argent, cein-tu-re do-ré-e; Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,
Va, mon a-mi, va, La lune est le-vé-e,

S
Unis
Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

C.
Unis
Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! —

T.
Unis
Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! — Ah! (Cri guttural et claquement de mains)

B.
Unis
Va, mon a-mi, va, La lu-ne s'en va! — Ah! (Idem)

Un garçon qui est demeuré vers la droite, en sentinelle,
revient et interrompt la danse d'un geste brusque.

1.
T. *ah!* *ah!* *ah!*

B. *ah!* *ah!* *ah!*

En GARÇON

(Avec autorité)

f II

8^a

en est temps, les gar- — embrassez vos com - pa - gnes, Et vers les

mf *sf*

bois d'Holmant, a - vec précauti - ons. Fu - yez. — Partout les

p *sf*

Un G. bleus — tra — quent dans nos cam — pa — gnes Les garçons in — son —

mf

Deux à deux les groupes de garçons et de filles se reforment;

Un G. — mis aux ré — qui — si — ti — ons —

p

ceux-ci caressants, celles-là essuyant leurs yeux, tous s'embrassent avec attendrissement.

mf *p* *mf*

p *En retenant.* *Cour.* *Cour.*

LES GARÇONS - 1^{er} TENORS

Espress.
 ô ma don - ce mai - tres se! ... Il faut nous di - re a - dieu;

Audante molto. (56 = ♩)

Garde-moi ta ten - dres se ... En priant le bon Dieu.

Rit.

Un poco meno andante.

LES FILLES - CONTRALTOS

pp
 Sur la ter - re et sur l'on - de - lu t'en vas vo - ya - ger: ... Quel - qu'au - tre, bru - ne ou

Un poco meno andante. (63 = ♩)

blon - de, Fe - ra ton cœur chau - ger.

1^o tempo.

LES GARÇONS - 1^{er} TENORS

p
 Je ne suis pas vo -

1^o tempo. (56 = ♩)

1^{re} T.

la ge Et bientôt de beaux jours Nous verront au vil la ge

LES FILLES—CONTRALTOS

Meno andante.

Rit. Ah! si ma gen-ti-les se N'apas su l'atten-

Accomplir nos a-mours.

Meno andante. (63 = ♩)

C.

drir Si mon a-mi me lais-se, Je n'ai plus qu'à mou-rir!

1^{er} tempo. Jeanne et Yvonne entrent en scène par le fond.

TÉNORS

ppp En dors ton cœur, ma mi e, Ne crains de l'a-pai-ser;

BASSES

ppp En dors ton cœur, ma mi e, Ne crains de l'a-pai-ser;

1^{er} tempo. (56 = ♩)

T
La tendres - se en dor - mi - e - Se ré - veille au bai - ser...

B
La tendres - se en dor - mi - e - Se ré - veille au bai - ser...

Meno andante.

LES FILLES

Les garçons veulent s'éloigner, mais les filles s'attachent à eux et veulent les reconduire.

SOPRANOS et CONTRALTOS

PPP Sur la ter - re et sur l'en - de - Tu t'en vas vo - ya - ger... Quel -

T
PPP (Bouches fermées)

B
PPP (Bouches fermées)

Meno andante. (63 = ♩)

PPP (Cloches dans le lointain)

C
- qu'au - tre, brune ou blon - de, fe - ra ton cœur chan - ger.

T

B

Allegretto. (96 = )

Ils s'en vont comme ils sont venus,



bras dessus, bras dessous.




On les entend chanter doucement, en s'éloignant.

1^{rs} TÉNORS (dans la coulisse)

2^{es} BASSES (dans la coulisse)


LES GARÇONS



Jeanne et Yvonne restent seules en scène. Jeanne appuyée sur le bras d'Yvonne s'avance

1^{re} T. *pp*
 donc ja mais de joi? — Srons-nous tou jours par mi ces bois, Srons-nous tou —

2^{de} B. *pp*
 donc ja mais de joi? — Srons-nous tou jours par mi ces bois, Srons-nous tou —

un peu et très lentement vers la source.

1^{re} T.
 — jours par mi ces lau — des, — Srons-nous tou jours par mi — ces

2^{de} B.
 — jours par mi ces lau — des, — Srons-nous tou jours par mi — ces

1^{re} T.
 bois, N'au rous-nous donc ja — mais de joi? N'au rous-nous donc ja — mais de

2^{de} B.
 bois, N'au rous-nous donc ja — mais de joi? N'au rous-nous donc ja — mais de

SCÈNE II

L'istesso tempo.

Avec mélancolie, s'arrêtant à quelque distance de la pierre.

JEANNE (à Yvonne)

Un dou_ le, vague encor. — trouble ma confi_ an_ ce —

joi,

ppp (Très éloigné)

S'rons-nous toujours parmi ces

joi,

ppp

S'rons-nous toujours parmi ces

L'istesso tempo. (♩ = ♩.)

*pp*Poco rit. All^o non troppo.

Et pour ren_dre l'es_poir à mon cœur tourmen_té, — Je vins aus_ si, se_

bois?

bois?

All^o non troppo. *nas*.

Poco rit.

p

lon la na ï_ ve cro_ yan_ ce. Confi_ er mon bou_ quet au d'ohmen en_ chan_

- té... Mais tu dois voir, à la pâ - leur

de mon vi - sa - - - ge, Com - bien en cet ins -

- tant j'ai peur d'un vain pré - sa - ge Qui me peut annoncer tout mon bonheur dé -

- fuit Si je trouve une fleur flé - tri - e et sans par -

- fum. — Oui... — je viens la der-
 YVONNE (regardant vers la roche)
 p Il reste un seul bouquet.

Elle fait un pas vers la pierre, puis se tourne vers Yvonne et s'arrête hésitante.

- niè - re...
 p
 Elle fait un pas vers la pierre, puis se tourne vers Yvonne et s'arrête hésitante.
 mf
 p
 ...Si mon doute et fo - ra - cle al - laient è - tre d'ac - cord?

YVONNE

(s'engageant à avancer)

Jeanne, après une ou deux hésitations, approche de la pierre et enfin saisit son bouquet.

Prends... Eh bien?...
 p

JEANNE — qui a porté vivement les fleurs
à son visage. (Avec une joie discrète)

Il n'a plus sa frai_ cheur — priu_ ta_ niè — re, Mais il n'est

p

8^{va}

Un poco meno.

pas flétri Mé — me...il embaume en _corl_

YVONNE

(Souriante)

Te voi_ la _ conso_ lé_

Un poco meno.

(Secouant la tête et reverse)

Où... si tout n'est mensou_ ge: pressen_ ti_ ments, o_ racle et

Andantino.

Préoccupée, elle s'assoit sur une pierre au bord de la source.

fleurs! Pourquoi... j'y son - ge. Le Duc s'allardait -

Andantino. (76 = ♩)

p

- il a nos souvenirs morts, Tan - dis que l'a - ve - nir en li - vraît ma pen - sée?

Andante. (66 = ♩)

p Molto espress.

près d'elle, également au bord de la source.

Et pour... quoi — parlait-il d'une voix op - pres - sée Et de regrets

Elle demeure pensive, trempe machinalement ses fleurs dans l'eau, puis se retourne vivement pour interroger Yvonne.

et de remords?

Andantino. (76 = ♩)

A tempo.
(Allegro non troppo)

Y von - ne, n'est-ce pas... toi... In crois bien qu'il n'ai - - me?

YVONNE

Les

Yvonne attirant doucement Jeanne dans ses bras, la berce
et la calme pour la distraire de ses tristes pensées.

fleurs tout ré - pou - du Et le maî - tre ce soir

Lévant le doigt
comme pour la gronder.

te ré - pondra lui - mè - me. Ne t'in - qui - è - te plus... tu sais...

JEANNE

S'abandonnant aux caresses d'Yvonne
et la regardant, renversée dans ses bras.

Comme au - tre - fois, lors - que je -
 c'est dé - fen - du!
 - fais toute pe - ti - te Et que, sous le jas - min
 et sous la cléma - ti - fe, Pour mien - dor - mir, tu me ber -
 - cais en - tre tes bras, Ah! chan -

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is marked with a piano (p) dynamic. The lyrics are in French and describe a scene of intimate affection. The piano accompaniment features flowing arpeggiated figures and sustained chords, creating a romantic atmosphere. The vocal line is melodic and expressive, with some phrasing slurs and breath marks. The score concludes with a final piano accompaniment flourish.

te a - vec le bruit si doux de la fon -

- tai - ue. Chan - te quel - que ber -

- ceu - se a - pai - san - te et loin - tai - ne.

AVONNE

p Loin - tai -

- ue... oui... qui sait si

mf

p

tu la reconnai - tras!

Dim.

p

Espress.

Lento.

Dolce e molto espress.

Celui que

Lento. (44=♩)

p

mon cœur ai - me tant, — Il est des - sus la mer jo - li - e, — Pe - tit oi -

p

9

- seau, tu peux lui di - re, Pe - tit oi - seau, tu lui di - ras Que je suis

p

3

sa fi - dè - le a - mi - e et que vers toi je tends - les bras.

pp

JEANNE (les bras au cou d'Yvonne, émue)

Chants berceurs!... qu'il est mal que nos cœurs s'en sou-

pp

- vien - nent Si ra - re - ment! tout le pas_sé

pp

re_vit en moi...

YVONNE

Rit.

Que je suis sa fi_dèle a _ mi _ e Et que vers lui je tends les

ppp

Rit.

Rumeurs (dans la coulisse) des filles qui reviennent.

Allegro un poco agitato.

(Se redressant brusquement)

Mais qu'est-ce

bras.

Allegro un poco agitato. (108 = ♩)

pp

p

mf

YVONNE s'est levée et regarde du côté où sont sorties les filles.

(Inquiète)

donc?

Engrandé _ moi Voici les fil _ les

Sempre pp basso.

SCÈNE III

1

qui re - vien - nent!

p *sf*

mf *Cresc.*

f

UNE FILLE (à Yvonne et à Jeanne)

(Avec agitation)

A - près des adieux si tou -

dim *pp*

no. 1.
F.

chants, — Le cœur gros et n'o_sant regarder en ar - riè - re, Nous re_je_

no. 2.
F.

_nions... — lors que de loin, à tra_vers champs, — j'ai

no. 3.
F.

vu les Bleus courir droit à cet le clai_rie - re.

pp

Sost. il basso.

no. 4.
F.

Ils pen - sent, au milieu des dan - ses, des chansons, Sur -

p

T.ue
 f.
 - preu - dre nos pauvres garçons Et les en_rô_ler tous, de for -

mf
Cresc.

T.ue
 f.
 - ce, en leur mi - li - ce.

f

VOIX
 A la for_ce bruta - le op_po_ses la ma - li - ce; Repr.

f
mf

Y. 

nez les chansons qui viennent de fi - nir, A votre fê - te don - nez

Y. *Allegretto tempo.* 

sui - te. Amusez les sol -

Allegretto tempo.

p

Y. 

- dats, il faut les re - te - nir Jusqu'à ce que nos gars soient

Y. 

hors de leur pour - sui - te: Ils ne craignent plus

p

Dim.

rien — au con — cher du so — leil.

mf *Dim.* *p*

(A Jeanne)

p Par — tous,

ton air trou — blé pourrait don —

3

Jeanne et Yvonne sortent.

— ner Fé — veil.

pp

SCÈNE IV

Les filles se prennent la main et forment la ronde.

Cresc. *poco a poco.* *mf*

f

LES FILLES — 1^{re} SOPRANOS

f
Bon, bon, bon, ma-dou-dai-ne, don, Quand j'étais chez mon

Marcato il basso.

f
père Bon, bon, bon, ma-dou-dai-ne, don, Quand je suis chez mon père,

Pe - ti - te Jeann - e, ton, ma, don, dai - ne, dai - ne, Pe - ti - te Jeann - e, ton, ma, don, dai - ne, don,

Bon, bon, bon, ma, don, dai - ne, don, M'en fus à la fon - tai - ne, Bon, bon, bon, ma, don -

Bon, bon, bon, ma, don, dai - ne, don, M'en fus à la fon - tai - ne, Bon, bon, bon, ma, don -

Bon, bon, bon, ma, don, dai - ne, don, M'en fus à la fon - tai - ne, Bon, bon, bon, ma, don -

Entrent les soldats

- dai - ne, don, M'en fus à la fon - tai - ne, Pour rem - plir mes cru - chons, Ma, don -

- dai - ne, don, M'en fus à la fon - tai - ne, Pour rem - plir mes cru - chons, Ma, don -

- dai - ne, don, M'en fus à la fon - tai - ne, Pour rem - plir mes cru - chons,

le sergent en tête.— Ils paraissent être las et avoir très chaud.

Soprano (S) and Alto (C) parts with lyrics: *_ dai - ne, dai - ne, pour rem - plir mes cru - chons, ma, don - dai - ne, don,*

Tenors (1^{er} and 2^d) with lyrics: *don - dai - ne, pour rem - plir mes cru - chons, don, don.*

1^{er} TENORS

2^d TENORS

1^{er} BASSES

2^d BASSES

(Se moquant des filles) *f* Pour rem - plir

Pour rem - plir

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass clefs.

Les filles accourent et entourent les nouveaux venus.

Tenors (T) and Basses (B) parts with lyrics: *mes cru - chons, don, pour rem - plir mes cru - chons, pour remplir mes cru - chons, ma, don - dai - ne, dai - ne,*

(Se moquant des filles) *f* Pour remplir mes cru - chons, don, don,

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass clefs.

LE SERGENT paraît surpris
de ne voir que des filles.

Allegretto.

(Se retournant vers ses hommes.)

Sans rigueur. $\overbrace{\quad}^3$

Compagnons, di-les-moi

T pour rem plir mes cruchons, m. don . dai . ne, don

T pour rem plir mes cruchons, m. don . dai . ne, don.

B pour rem plir mes cruchons, don, don.

B pour rem plir mes cruchons, don, don.

Allegretto. (♩)

1^{er} dans quel pa-ys nous sommes, On ne voit par i-ci que vil-la-ges sans hom - mes,

1^{er} Aubèr - ges sans bois - sons

El fé - tes sans gar -

Les filles se mettent à causer avec les soldats,
Elles rient et plaisantent, se font provocantes.

le
- çous. -

UNE DES FILLES

(Au sergent)

Sergent, vous ê - tes las d'une aussi lon - gue rou - te,

p

Re - po - sez - vous. - -

1^{re} SOPRANOS

(Familièrement)

Quelques jeunes filles courent au bord de la source,
Elles en rapportent les cruchons de grès et les
gâteaux qu'elles offrent aux soldats.

f

Bu -

2^e SOPRANOS*f*

Bu -

CONTRALTOS

f

Bu -

f *p* *f*

vez, mangez, buvez et mangez.

vez, mangez, buvez et mangez.

vez, mangez, buvez et mangez.

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a high register and feature a melodic line with lyrics. The piano accompaniment is in a lower register and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Les soldats posent leurs armes.

mf

The second system features piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are placed above the right-hand staff. The dynamic marking *mf* is present.

Ils boivent, la scène s'anime de plus en plus.

Dim.

The third system features piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are placed above the right-hand staff. The dynamic marking *Dim.* is present.

LE SERGENT

(A la fille qui lui a déjà parlé)

p.

Ton mi - nois Me re - vient.

The fourth system features a vocal line in the bass clef and piano accompaniment. The lyrics are placed below the vocal line. The dynamic marking *p.* is present.

le S. — Tu n'as pas le re-gard trop sournois — Et l'endroit n'est pas

le S. mal pour casser u-ne croûte. Aussi je suis d'a-vis d'accepter sans fa-

Il prend le gâteau du pays, que la fille lui tend, puis, tout en mangeant et la mine bouasse, il jette un regard méfiant autour de lui.

le S. — con,

le S. Mais cha-cu-ne de vous — n'a donc pas son garçon Qui

p Suivez.

1^e

Fai — me et vienne au soir — se mê — ler à vos rou — des?

Tempo.

p

LA FILLE

Le travail pres — se, on est au temps de la mois — son: Mon a —

— mi n'abandon — ne.

LE SERGENT

Ah! c'est mal! — Tu le grondes, J'es — pè — re.

f

mf *Dim.*

la F.  Oh! rien n'y fait! — Les jeunes gens di _ ci — ne sont pas bien galants. — Ils

p *f* *p*

la F.  n'aiment pas les fê - tes Et de nous plaire ils n'ont aucun sou _ ci. —

LE SERGENT (Se rapprochant de la fille)

f Vos gar _ çons sont des

p *tr*

la F.  Toujours dan_ser entre fil_les, ça n'est pas gai!

(Presque parlé)

le S. (Lui prenant la taille) *f* C'est mor _

f *f*

(Le regardant coquettement)

la
t

f Ah!... si vous n'étiez pas trop fa-ti-gué? —

le
s

— ne...

(Il défait son baudrier)

le
s

f Ah bast! — a — vec la soif

mf

p

LA FILLE

Vous voulez bien chanter, danser?

la fa-ti-gue s'en — vo — le!

f

la
E

Que c'est gen - til! —

le
S.

L'estomac plein, le cœur se met en appétit,

mf p *mf p*

le
S.

Sans rigueur. *A tempo.*

Et, baudrier posé, — je re - deviens fri - vo

A tempo.

Suivez. *p*

le
S.

Il se rapproche d'elle,
lui prend plus étroitement la taille.

- le. — Vos galants savent-ils

Poco rit. *Suivez.*

LA FILLE

(Riant)

la F. *ce que c'est qu'embras-ser? —* *Oui.* *Mais —* *Embrassant* *comme*

A ce moment les soldats
forment joyeusement la ronde
avec les filles.

(Riant plus fort)

la F. *Oh! Non!*

le *(De plus en plus entreprenant)*
ça? On peut les remplacer a_van_ta_geuse - ment, tu vois...

La fille, qui est restée près du sergent, tourne la tête
de ce côté, puis elle dégage prestement sa taille du bras
du sergent et, lui prenant la main, l'entraîne à son tour.

la F. *Allons dan - ser!*

SOPRANOS

f
Bon, bon, bon, ma, don - dai - ne, don, La

CONTRALTOS

f
Bon, bon, bon, ma, don - dai - ne, don, La

TÉNORS

f
Bon, bon, bon, ma, don - dai - ne, don, La

BASSES

f
Bon, bon, bon, ma, don - dai - ne, don, La

f

S.
fontaine est pro - fon - de. Bon, bon, bon, ma, don - dai - ne, don, la fontaine est pro - fon - de.

C.
fontaine est pro - fon - de. Bon, bon, bon, ma, don - dai - ne, don, la fontaine est pro - fon - de.

T.
fontaine est pro - fon - de. Bon, bon, bon, ma, don - dai - ne, don, la fontaine est pro - fon - de.

B.
fontaine est pro - fon - de. Bon, bon, bon, ma, don - dai - ne, don, la fontaine est pro - fon - de.

Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne, don, don, don, don.

Mon pied glis - sit au fond, don - dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, don, don, don, don.

Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne, don, don, don, don.

Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne dai - ne, Mon pied glis - sit au fond, ma don - dai - ne, don, don, don, don.

Les filles et les soldats forment la chaîne et disparaissent par le fond en dansant.

Le sergent, essoufflé, s'arrête et sort de la ronde. Il s'éponge le front et regarde autour de lui avec un peu de méfiance.

Bon, bon, bon, ma don - dai - ne, don, Que don - ne - riez - vous, bel - le?

mf

(En s'éloignant dans la coulisse)

Bon, bon, bon, ma don - dai - ne, don, que don - ne - riez - vous, bel - le?

BASSES

Bon, bon, bon, ma don - dai - ne, don, que don - ne - riez - vous, bel - le?

Dim.

LE SERGENT

(En scène)

Pas un garçon! Il faut sa-

que nous vous ac_crochions, ma_don_dai_ne, dai_ne, que nous vous ac_crochions, ma_don_dai_ne, don.

que nous vous ac_crochions, ma_don_dai_ne, don.

que nous vous ac_crochions, don, don.

p

le S. _voir... Drôles de gens!

LES SOPRANOS (Dans la coulisse, très éloigné)

Bon, bon, bon, ma_don_dai_ne, don, Ac_crochez-moi, dit-el-le; Bon, bon, bon, ma_don_dai_ne, don, ac-

La fille le rejoint sur ces dernières paroles.

le S. Qu'un ha_bit bleu surgis_se, on les voit dis_pa-rai_tre!

_cro_chez-moi, dit-el-le. A_p_rès ça nous ser_rons, ma_don_dai_ne, dai_ne,

Il continue en s'adressant à elle

Soprano: *f*

Gageons —

Soprano: *p*

— que c'est quelque bon prêtre — Qui vous fait ainsi peur de nous, — bé —

Piano: *sf*, *p*

LA FILLE

(Vivement avec une nuance d'impétuosité)

Elle lui apporte un cruchon

N'en croyez rien.

(Avec une fausse bonhomie)

Soprano: *mf*

— nus sergents. Eh! non, par-bien! — si je prêtai l'o —

Piano: *mf*

et le gobelet.

Soprano: *mf*

— reil — le Aux vains propos d'au — trui. Ce se — rait chaque jour quelque nou —

Piano: *Cresc.*

le
S.

- vel en_nui Et mar - che, et con_tre -

le
S.

- mar_ che et fa - ti - gue pa - reil - le A cel_ le d'aujour -

le
S.

- d'hui! Je fais le sourd. Voi_ ci trop long.

Cour.

LA FILLE (Versant le cidre dans le gobelet)

Très

(Il prend le gobelet)

le
S.

_ temps qu'on nous leur - re!

p

la F. bien.

le. (La regardant en dessous) *p* Ain - si, tiens, tout à l'heu - re On m'affirmait qu'un

la F. (Etourdiment) *p* ... Ja - gault?

le. (Il lève son gobelet) *3* (Il hoit) (Reprenant voix après sa lampe) Oui...

prè - tre... un nommé...

Rinf.

la F. (Versant d'une main moins sûre) C'est fou! —

le. (Il tend son gobelet) *x* u - ne Comtesse, un Duc, tiendraient une assem - blée se - rè - te près d'i - ci.

pp

Allegro non troppo.

(Moins vite que la 1^{re} fois.)

1a E. Et que ferez-vous? (Il retire avec son doigt une mouche du gobelet)

1e S. C'est i_noni! Rien, j'en ris!

CONTRALTOS (Dans la coulisse, très éloigné) Voi-ci la Saint-Jean, *ppp*

BASSES Voi-ci la Saint-Jean, *ppp*

8^{me} *sf* **Allegro non troppo (126 =)**
(Moins vite que la 1^{re} fois.)

1a E. Vous di_siez

(A part) Elle est troublé_e: Donc, c'est vrai!

SOPRANOS *ppp* Voi-ci la Saint-Jean!

C. Heuren_se jour_né_e! Voi-ci la Saint-Jean, Heuren_se jour_né_e! voi-ci la Saint-Jean!

TÉNORS *ppp* Voi-ci la Saint-Jean!

B. Heuren_se jour_né_e! Voi-ci la Saint-Jean, Heuren_se jour_né_e! voi-ci la Saint-Jean!

pp

que le ras_lem_ble_ment serait...?

(Il lève son verre en observant la fille de côté)

Sans rigueur.

De_main ma_lin, à la fer_

(Achevant encore étourdissement)

Lui reprenant le gobelet et le reposant avec le cruchon, pour dissimuler son trouble.

...d'Holmant?

mf Pour se gausser, à plai_sir on vous

(Il boit)

me... Jus_te!

Rinf.

1a F. *ment...* *mf*

du dia - ble si je veux nié - car - ter de ma rou - te...

2a S. *1^{er} GROUPE (encore dans la coulisse)* *pp* *mf*
 Voi - ci la Saint-Jean, l'heu - reux se - jour, né - e!

1a C. *2^{me} GROUPE (encore dans la coulisse)*
 Voi - ci la Saint-Jean, l'heu - reux se - jour, né - e!

2a T. *1^{er} GROUPE (encore dans la coulisse)* *pp* *mf*
 Voi - ci la Saint-Jean, l'heu - reux se - jour, né - e!

1a B. *2^{me} GROUPE (encore dans la coulisse)*
 Voi - ci la Saint-Jean, l'heu - reux se - jour, né - e!

pp

(A part) *1^{er} tempo.* Les soldats et les filles entrent en dansant par le fond.

Elle a pâ - li. Nous y se - rous, écoute que

1a S. *3^{me} GROUPE (entrant en scène)* *p*
 Voici la Saint-Jean, l'heureuse journée!

2a S. *mf*

voici la Saint-Jean.

1a C. *4^{me} GROUPE (entrant en scène)* *p*
 voici la Saint-Jean!

2a C. *3^{me} GROUPE (entrant en scène)* *p*
 Voici la Saint-Jean, l'heureuse journée!

1a T. *mf*

la Saint-Jean!

2a T. *4^{me} GROUPE (entrant en scène)* *p*
 voici la Saint-Jean!

1^{er} tempo. (as = o)

La fille revient vers le sergent.

La
E
Les sou_cis à de_

le
S
cô_ te, De_main, au pe_fil jour_

S
1^{er} GROUPE (en scène)

Ai_c i la Saint-Jean! Heu_reuse jour_né_e

2^{me} GROUPE (en scène)

Ai_c i la Saint-Jean! Heu_reuse jour_né_e!

3^{me} GROUPE

Heu_reuse jour_né_e!

Où les a_moureux vont à l'assemblé_e!

T

4^{me} GROUPE

2^{me} GROUPE (en scène)

Ai_c i la Saint - Jean d'é_té!

3^{me} GROUPE

Heu_reuse jour_né_e!

Ai_c i la Saint - Jean d'é_té!

Piano accompaniment with chords and melodic lines.

la E. *mf*
 _ main! _____ Aujourd'hui la Saint-Jean c'est té - té!...

le S. *f*
 (A la fille)
 Al_

S. *mf*
 Voi - ci la Saint-Jean! Theuren se jour - né - e! la Saint-Jean dé - té! _____

C. *mf*
 Oï les a - moureux vont à Fas - sem - ble - e, Voi - ci la Saint - Jean! _____ la Saint -

C. *p* *mf*
 Oï les a - moureux vont à Fas - sem - ble - e! la Saint -

T. *p* *mf*
 Voi - ci la Saint-Jean! _____ Voi - ci la Saint-Jean! _____ la Saint-Jean dé - té! _____

T. *p* *mf*
 Voi - ci la Saint-Jean, Theurense jour - né - e! la Saint-Jean dé - té! _____

B. *p* *mf*
 Voi - ci la Saint - Jean dé - té! la Saint -

B. *mf*
 Voi - ci la Saint - Jean dé - té! la Saint -

B. *mf*
 la Saint-Jean dé - té! _____ voi - ci la Saint - Jean dé - té! la Saint-Jean dé - té! _____

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. It features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The music is in 2/4 time and includes various dynamics such as *mf* and *f*. The piece concludes with a final chord in the right hand.

la F. *Heureuse journé_e! voici la Saint-Jean, Heureuse journé_e Où les amoureux vont à l'assemblée.*
 1^{re} S. *Heureuse journé_e! voici la Saint-Jean, Heureuse journé_e Où les amoureux vont à l'assemblée.*
 S. *Heureuse journé_e! voici la Saint-Jean, Heureuse journé_e Où les amoureux vont à l'assemblée.*
 C. *Heureuse journé_e! voici la Saint-Jean, Heureuse journé_e Où les amoureux vont à l'assemblée.*
 T. *Heureuse journé_e! voici la Saint-Jean, Heureuse journé_e Où les amoureux vont à l'assemblée.*
 B. *Heureuse journé_e! voici la Saint-Jean, Heureuse journé_e Où les amoureux vont à l'assemblée.*

ff
ff
ff
ff
ff

Va, mon a_m_i, va, La lune est le vé_e, Va, mon a_m_i, va, La lu_ne s'en va! —
 Va, mon a_m_i, va, La lune est le vé_e, Va, mon a_m_i, va, La lu_ne s'en va! —
 Va, mon a_m_i, va, La lune est le vé_e, Va, mon a_m_i, va, La lu_ne s'en va! —
 Va, mon a_m_i, va, La lune est le vé_e, Va, mon a_m_i, va, La lu_ne s'en va! —
 Va, mon a_m_i, va, La lune est le vé_e, Va, mon a_m_i, va, La lu_ne s'en va! —
 Va, mon a_m_i, va, La lune est le vé_e, Va, mon a_m_i, va, La lu_ne s'en va! —

Les soldats et les filles en même temps se lâchent la main et frappent dans leurs paumes, avec un cri guttural.

(Cri guttural et claquement de mains)

(RIDEAU)

Ah! ah! ah! ah!
 Ah! ah! ah! ah!
 Ah! ah! ah! ah!
 Ah! ah! ah! ah!
 Ah! ah! ah! ah!
 Ah! ah! ah! ah!

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, many beamed together. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking *mf* is placed above the treble staff. The system spans three measures.

Second system of a musical score, continuing from the first. It features two staves with similar melodic and rhythmic patterns. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment. The system spans three measures.

Third system of a musical score. The treble staff continues with a melodic line, while the bass staff has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a final chord in the treble staff and a bass line. The system spans three measures.

Fourth system of a musical score. The treble staff features a series of chords, some marked with an accent (>). The bass staff has a rhythmic accompaniment. The system spans five measures.

Fifth system of a musical score. The treble staff features a series of chords, some marked with an accent (>). The bass staff has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a double bar line. The system spans five measures.

ACTE DEUXIÈME

TROISIÈME TABLEAU

Une grande salle dans la métairie. Au fond une large porte ouvrant sur une lande couverte de genêts, d'ajoncs, et bornée au loin par la lisière des bois. A droite de la porte, également au fond, une petite fenêtre. A gauche, une vaste cheminée à colonnes. Autour de l'âtre, des sièges, des escabeaux, un vieux fauteuil de campagne. A droite, contre le mur, un grand prie-Dieu de chêne; au-dessus de ce prie-Dieu, un large crucifix. A gauche et à droite second plan, portes conduisant dans l'intérieur de la ferme. Il fait encore jour, mais la nuit tombe rapidement.

Au lever du rideau, assis près du foyer, Jagault est très occupé à examiner des lettres et des papiers, Yvonne l'aide. Jeanne au fond, appuyée au chambranle de la porte ouverte, regarde mélancoliquement au loin. On entend dans les landes l'appel des pâtres qui rassemblent leurs troupeaux.

TROISIÈME TABLEAU

Molto lento. (92 = ♩)

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a 12/8 time signature. The middle staff is a grand staff with a bass clef and a 12/8 time signature, containing a melodic line with eighth notes and rests. The bottom staff is a grand staff with a bass clef and a 12/8 time signature, containing a single note with a fermata. The dynamic marking *ppp* is placed above the middle staff.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a 12/8 time signature, containing a melodic line with eighth notes and rests. The middle staff is a grand staff with a bass clef and a 12/8 time signature, containing a melodic line with eighth notes and rests. The bottom staff is a grand staff with a bass clef and a 12/8 time signature, containing a single note with a fermata.

(RIDEAU)

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a 12/8 time signature, containing a melodic line with eighth notes and rests. The middle staff is a grand staff with a bass clef and a 12/8 time signature, containing a melodic line with eighth notes and rests. The bottom staff is a grand staff with a bass clef and a 12/8 time signature, containing a single note with a fermata.

Au lever du rideau, assis près du foyer, Jagault est très occupé à examiner des lettres et des

COR ANGLAIS (confesse)

pp

CORNE et FA (confesse)

p

This system contains the first two systems of the musical score. The top staff is for the English Horn (COR ANGLAIS) with a dynamic marking of *pp*. The second staff is for the Horn and Fagot (CORNE et FA) with a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment consists of three staves: Treble Clef, Bass Clef, and a grand staff (Treble and Bass Clef). The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and triplets.

papers, Yvonne aide, Jeanne, au fond, appuyée au chambranle de la porte ouverte, regarde mélan-

This system continues the musical score. It features the same vocal and piano parts as the first system. The piano accompaniment continues with its intricate rhythmic texture. The vocal lines for the English Horn and Horn/Fagot continue with their respective melodic and rhythmic patterns.

coliquement au loin. On entend dans les laudes l'appel des pâtres qui rassemblent leurs troupeaux.

mf

This system continues the musical score and includes a change in tempo and dynamics. The tempo changes from 6/8 to 6/8 (indicated by the numbers 6 and 8) and the dynamic marking changes to *mf*. The piano accompaniment continues with its complex rhythmic pattern. The vocal lines for the English Horn and Horn/Fagot continue with their respective melodic and rhythmic patterns. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

SCÈNE I

First system of musical notation, including piano and bass staves with various musical notations including triplets and dynamic markings like *pp*.

Second system of musical notation, including vocal lines for JEANNE and piano accompaniment. Includes dynamic markings like *ppp* and *p*, and the text "Hé".

Third system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. Includes the tempo marking *Meno lento (Quasi And^{te})* and the text "-las! Déjà les bois sont mornes — Et leurs feuilles jonchent le seuil; —".

1. *mf*

Au des - sus des lan - des saus bor - nes Le

1. *mf*

Jeanne a lentement fermé la porte;
elle est revenue en scène. La nuit
ciel aus-si paraît en deuil!

est venue tout à fait. Elle a allumé deux
chandelles et les a piquées sur des landiers.

JAGAU LT.

1. *p*

Nos voix ont un écho dans toute la Ven.

1.

- dé - e. En An-jou, dans le Mai - ne, en Bre-

-ta_gue, en Poi_tou, — En Norman_dli — — e, en — fin par —

f

— tout. D'accord avec le Duc, la guerre est déci — dé — e.

(Ad lib)

A mon premier appel tous quitteront leurs toits. La Comtes — se, qui part de —

pp

— main pour la fron_tière, Des Prin — ces nous au_ra l'ad_hé_sion en —

YVONNE (tenant plusieurs lettres à Jagault.)

p
 Puisse-t-el - le ob - te - nir que le Com - te d'Artois -
 - tie - - - re.

Animez un peu. *Cresc.*
 Vien - ne, comblant d'un coup tou - te notre es - pé - ran - - ce,
 Animez un peu. *Cresc.*

A - che - ver par - mi nous l'ou - vre de dé - li -

A tempo.
 - vran - ce!
 JAGAUULT *mf*
 La Contes - se entous cas soumettra no - tre
A tempo.
mf

J.  *pp*

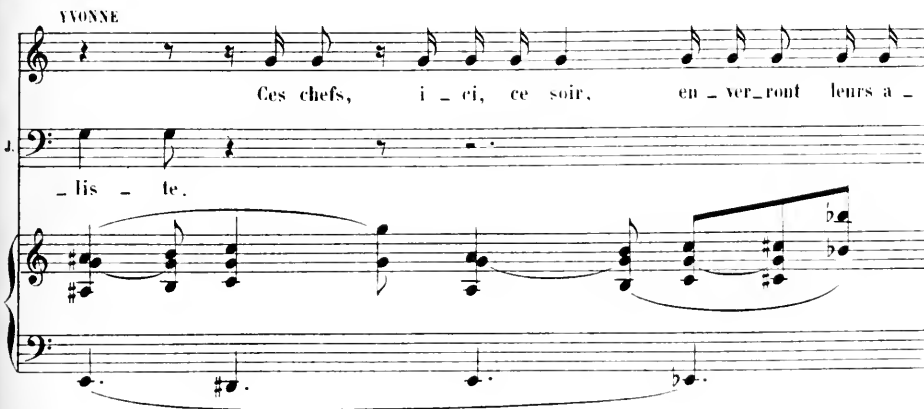
plan, Nos for - ces, nos be - soins;

J.  *pp*


je lui don - ne la lis - te des pa - rois - ses où flotte en - cor le dra - peau

J.  *pp*

blanc Et tous les noms des chefs du par - ti ro - ya -

YVONNE  *pp*

Ces chefs, i - ci, ce soir, en - ver - ront leurs a -

J.  *pp*

- lis - te.

Y

-gents : Cha_que pa_ rois - se an_ ra son e_ mis -

Gresc. poco a poco.

-sai - re.

JAGAUŁ *mf*

Je vais à tous ces gens, ré_u - nis à nos

mf

(Il se lève et s'exalte davantage)

gens. Fixer en fin le jour fa_ tal à l'adver - sai - re. Par ma seule impré_ ca_ ti -

f

Sust.

-on, C'est u_ ne guer_ re sans merci que je pro_ ela me ;

f

C'est la jus - te, c'est la sainte in - sur - rec - ti - on :

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Un, poco rit. Allegro agitato.

Elle a ving - t mil - le bras vengeurs, et j'en suis fâ - me.

Allegro agitato. (132 = ♩)

Suivez.

p *f*

The second system includes tempo changes and dynamic markings. It starts with a vocal line and piano accompaniment. The tempo changes to 'Un, poco rit.' and then 'Allegro agitato.' The piano accompaniment becomes more complex with rapid sixteenth-note passages in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings include piano (*p*) and forte (*f*).

On entend tout à coup au dehors, une sorte de sifflement long et prolongé

The third system is a piano solo. It features a long, sustained melodic line in the right hand, which is described as a 'long and prolonged whistle'. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

pareil au cri de la chouette.

The fourth system continues the piano solo from the previous system. It features a similar melodic line in the right hand, described as 'like the cry of a screech owl'. The left hand continues with its rhythmic accompaniment.

JEANNE

Se rapprochant, puis s'arrêtant.

en - ten - dez -

- vous au fond des bois Le tris - te

Le cri, d'abord lointain, puis rapproché, s'est fait entendre à plusieurs reprises. Jagault écoute avec attention.

cri - de la chou - et - te ?

Cre -

Musical score system 1, featuring piano accompaniment in the left hand and vocal line in the right hand. The piano part consists of a continuous eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The vocal line is written in a soprano clef and includes the lyrics "scen" and "do". The dynamic marking *sf* (sforzando) is placed under the vocal line. The tempo marking *poco* (poco) is placed under the piano part.

Musical score system 2, featuring piano accompaniment in the left hand and vocal line in the right hand. The piano part consists of a continuous eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The vocal line is written in a soprano clef and includes the lyrics "a" and "poco.". The dynamic marking *poco.* (poco) is placed under the vocal line.

Musical score system 3, featuring piano accompaniment in the left hand and vocal line in the right hand. The piano part consists of a continuous eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The dynamic marking *sf* (sforzando) is placed under the piano part.

Musical score system 4, featuring piano accompaniment in the left hand and vocal line in the right hand. The piano part consists of a continuous eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

Musical score system 5, featuring piano accompaniment in the left hand and vocal line in the right hand. The piano part consists of a continuous eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The dynamic marking *sf* (sforzando) is placed under the piano part.

First system of piano accompaniment. The right hand features a complex, rhythmic pattern of sixteenth notes and chords, while the left hand provides a steady accompaniment with eighth notes and chords. Dynamics include *f* and *sf*.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with intricate sixteenth-note patterns and chords, and the left hand maintains its accompaniment. Dynamics include *f* and *sf*.

Third system of piano accompaniment. The right hand continues with complex sixteenth-note patterns and chords, and the left hand maintains its accompaniment. Dynamics include *f* and *sf*.

JAGULT

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal entry. The vocal line begins with a fermata and then sings: "Non, — c'est la voix que je sou-hai-te :". The piano accompaniment features a complex bass line with sixteenth notes and chords in the right hand. Dynamics include *f* and *sf*.

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal entry. The vocal line begins with a fermata and then sings: "Cel-le des con-ju-rés; c'est leur si-gnal. Qu'ils ap-pro-". The piano accompaniment features a complex bass line with sixteenth notes and chords in the right hand. Dynamics include *f* and *sf*.

(A Yvonne)

...chent! _____ Mon_ tre - leur

Yvonne prend la lumière et la
vi - te _____ le fa - nal! _____

porte à la petite fenêtre. Puis, après avoir regardé dehors, elle

se tourne vers Jagault.

YVONNE

Dans les bois tout som - meil - le: _____ Aucun dan - ger

JEANNE

p

Au - he,

jusqu'à l'au - be ver - meil - le.

On frappe à la porte à plusieurs reprises.

ils seront loin d'ici.

Jeanne et Yvonne vont ouvrir.

p

sf

4 2^{es} TENORS

(Entrant en scène) *mf*

A -

4 1^{es} BASSES

(Entrant en scène) *mf*

Ven - dé - e!

SCÈNE II

4/4

La salle se trouve bientôt remplie de gens en des accoutrements les plus divers: garde-chasse, paysans, seigneurs. — Entrent à la tête des paysans, le Duc et la Comtesse.

Sempre dim.

LE DUC

p 3

Nous voici

LA COMTESSE avec assurance, comme pour inspirer confiance, se tournant vers les conjurés.

Des Princes vous aurez la puissante assis_tance; Je l'obtiens:— Ja_ tous!

JAGAU!

Merci!

-gault me char_ ge de ce_ la.

Remettant à la Comtesse une liasse de papiers.

p Vous tenez en vos mains toute notre existen_ ce:

Nos noms, nos plans, nos vœux, tous nos secrets sont là. Aux Princes seuls, ma_

LA CONFESSE

(Mettant les papiers dans son corsage)

C'est pro - mis, ———

— dame, il faut qu'on les re - ve - le.

The musical score for 'LA CONFESSE' consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 3/4 time, with lyrics 'C'est pro - mis, ———'. The middle staff is a bass line in G major, 3/4 time, with lyrics '— dame, il faut qu'on les re - ve - le.' The bottom staff is a piano accompaniment in G major, 3/4 time, featuring a piano (p) dynamic and a triplet of eighth notes in the right hand.

LE DUC (se tournant vers les conjurés)

(A voix basse)

Maintenant é - cou - tez la nou - vel - le. Nous sa -

ÉCOUTONS *pp* E - cou - tons! E - cou - tons! —

BASSES *pp* E - cou - tons! E - cou - tons! —

The musical score for 'LE DUC' consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 3/4 time, with lyrics 'Maintenant é - cou - tez la nou - vel - le. Nous sa -'. The middle staff is a vocal line for 'ÉCOUTONS' in G major, 3/4 time, with lyrics 'E - cou - tons! E - cou - tons! —' and a piano (pp) dynamic. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, 3/4 time, with lyrics 'E - cou - tons! E - cou - tons! —' and a piano (pp) dynamic. The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

Ad lib.

— vous par nos a - gents secrets — Qui m'at - tendra demain tra - ver - se nos fo -

The musical score for 'Ad lib.' consists of two staves. The top staff is a vocal line in G major, 3/4 time, with lyrics '— vous par nos a - gents secrets — Qui m'at - tendra demain tra - ver - se nos fo -'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, 3/4 time, featuring a piano (pp) dynamic and a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

le
D.

rêts Et doit camper la nuit pro-chaîne Près du chène d'Ar - mor.

p

Sost.

JAGAUT (S'adressant aux paysans)

Vous connaissez ce chène. Vous, nos gars? —

Sur la ci - me il se dres-se en gé-ant — Et ro-bus-te, impas-

mf

Meno p

- si - ble au vent qui se dé-chaî - ne, — L'arbre do-mi-ne tout: — la

fz

Sempre cresc.

Loi - - - re et l'O - cé - an. Demain

p

P VEXILLA REGISI

— vous y viendrez chan - tant vo - - tre can - ti - que,

Et puisque les forêts seules nous font accueil Et que Dieu n'a plus qu'un autel rus -

ti - - que, Au cou - cher du so - leil, sous son voi - le de deuil,

Dim.

Dim.

1. Je vous y por-te - rai notre saint vi-a - ti - que.

pp

Il ne s'adresse plus qu'aux paysans, mais à tous.

3. A la même heure, tous, vous autres de là - bas, — Bretons ou Vendé - ens, faites-moi la pro -

P

1. — mes - se, Les yeux — sur le grand ché - ne, à genoux, feutre bas,

1. De vous joindre de cœur à ma dernière mes - se; — Puis vous vous lè - ve -

Dim.

(Avec une grande douceur)

Dim.

Se tournant vers les paysans.

Sans rigueur.

LE DUC

dès qu'on vous si_gnale.ra l'ap-

-rez al-bous pour les combats. —

TÉNORS (Etendant la main)

ppp

C'est ju - re! — c'est ju - re!

BASSES

(Etendant la main)

ppp

C'est ju - re!

pp Suivez.

- proche De l'en-ne-mi. E-gail-lez - vous parmi la broussaille et la ro - che;

mf Poco rit.

A tempo (Andante)

Cachés, attendez que le camp soit endor - mi.

AGALLET

mf Dans la nuit et dans le si -

A tempo (Andante) (50 = ♩)

p Poco rit.

- len - - ce Je veil - le - rai, pa - reil à
 LE DUC *f* S'adressant aux autres conjurés.
 Vous, re-gardant tou -

Fan - ge de la mort!
 - jours vers le chè - ne d'Ar - mor, At - ten - dez qu'une
 flam - me à la ci - me sé - lau - ce.

- jours vers le chè - ne d'Ar - mor, At - ten - dez qu'une
 flam - me à la ci - me sé - lau - ce.

flam - me à la ci - me sé - lau - ce.

le
b.

JAGAU! Surgissez des tail -

Ce se - ra le si - gna - l. Tom -

p

le
b.

- lis.

- bez sur ces soldats qu'aucun chef ne rassem - - ble.

p

le
b.

Que de tou - tes parts as - saillis, Ils

p


le
B.  *soient massacrés tous ensemble!*


JAGAUT


A tous, s'animaient encore davantage. *f*


Le

Cresc. 

J.  *chène par le feu promptement en_vahî. S'embra_se_*

f 

J.  *_ra du tronc jus_qu'à la ci_ _ _ _ me. A_*

 12
8

J. *lors, près ou loin, tous vengeurs d'un Dieu trahi,*

Cresc.

J. *Le - vez - vous aux clar -*

f

J. *- tes de ce fa - nal su - bli - - me*

J. *Pa - reil au feu du ciel en haut du Si - na -*

Rit.

Effervescence parmi les assistants. Quelques paysans cependant, se consultant encore à voix basse, ont des gestes hésitants.

A tempo.

J. 

A tempo.

ff

Molto dim.

12/8

Meno lento.

UN PAYSAN (montrant les rares hommes qui sont armés)

Meno lento. (50 = ♩.) Nous avons un fusil pour qua - tre, fais la



p

JAGAILL (avec énergie)

Vous en arracherez aux doigts cris - pés des morts,

Un P. som - me.

LE DUC



JAGAUULT



Quand il n'a plus la foi, ————— L'homme n'est plus un hom — — me!



— ti mes, vous ferez la guerre à — vos bon — reaux! Vous è — tes des soldats, vous se — rez des hé —

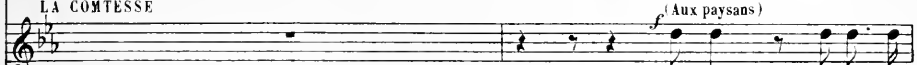


JEANNE



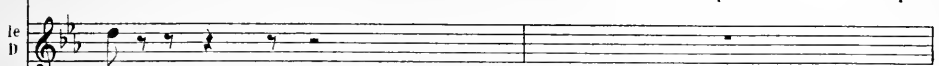
LA COMTESSE

C'est le devoir des fem — mes.

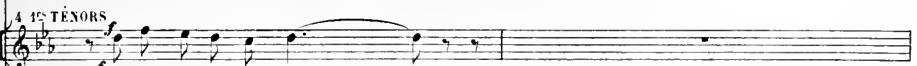


(Aux paysans)

Et puis, al lez pri —



— ros!

4 1^{er} TENORS

Pri — er ne suf — fit plus.



er. ————— votre église est en flam — — — mes!

ff

JAGAUT, s'exaltant tout à fait.

Allegro vivo.

Non, non,

Une mesure entière pour un temps du mouvement précédent.

Allegro vivo.

ff *p*

ce ne sont plus des pri — è — res qu'il faut — — — Quand le sang de vos

ff *p*

rois a rou — gi lè — cha — faud!

p

E - les - vous sourds à tant - da - lar - mes Et fer - mez - vous les

p

yeux pour ne pas voir les lar - mes?

(Comme obsédé par une vision)

p

Par - tout on a for - cé les por - tes des convents: Les voi - les déchi -

f

- rés et les che - veux aux vents, On voit er - rer les

hum - bles vier - ges; Et la fou - le insul - tant aux ent - tes é - ter -

f

- nels. — Sur les va - ses sa - cres — met ses doigts

Cresc.

Cresc.

cri - mi - nels; — Son souffle im -

f

- pur — é - teint les cie - ges. —

p

p

Piano introduction in G major, 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. Dynamics include *sf* (sforzando).

JAGAUPT (Calme)

Vocal line (bass clef) and piano accompaniment (bass clef). The vocal line begins with the lyrics "Plus de voix cé - lé - brant le mys - tè - re im - mor -". The piano accompaniment is in G major, 4/4 time, with a *pp* (pianissimo) dynamic. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Vocal line (bass clef) and piano accompaniment (bass clef). The vocal line continues with the lyrics "- tel: On hur - le dans l'é - glise et l'on". The piano accompaniment features a *f* (forte) dynamic and includes a melodic flourish in the right hand. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Vocal line (bass clef) and piano accompaniment (bass clef). The vocal line continues with the lyrics "boit sur l'au - tel; Dans la cha - pel - le on fait ri -". The piano accompaniment features a *p* (piano) dynamic and includes a melodic flourish in the right hand. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

p

— pail — le; — — — — — On y lais — se pous —

Poco cresc.

— ser — fi — vraie — et les pa — vots, — — — — — Et quand

Animez. mf e cresc.

Animez.

ou n'en veut plus pour lo — ger les che — vaux — — — — —

f

On y met le feu dans la pail — — — — —

— le!

TÉNORS

Décrochons nos fu-sils, Prenons la faux, le pieu;

BASSES

Décrochons nos fu - sils, Prenons la faux, le pieu.

(76 = ♩.) Un temps de ce mouvement vaut
une mesure entière du mouvement précédent.

T.

Nous voulons ven - ger, venger no - tre Dieu!

B.

Nous voulons venger Dieu, nous voulons venger Dieu!

JAGALTS

mf Et pour couvrir la voix _____ d'n _ne foule hère _ti _ que, — Nous aussi, nous au —

f Un peu retenu. *Très marqué.*

pp

sf Un peu retenu.

A tempo.

rons un fa rouche can - ti - - que.

TÉNORS

PAISANS et SEIGNEURS

BASSES

Très marqué.

f

E. cou tons son can.

f

Nous aus - si, nous au - rons un fa rouche can - ti que. E. cou tons son can.

f

A tempo.

Tous les conjurés s'approchent de Jagault.

T

B

- ti - que, E. cou tons son can - ti - - que.

- ti - que, E. cou tons son can - ti - - que.

Une mesure entière de ce mouv! vaut un temps de la mesure précédente.

(76 = d.) 8^a.

8^a.

Dim. molto.

p

8^a bassa

8^a

p

JAGULT

f

Que les bal - les du fu - sil Tom - bent dru com - me un gré -

8^a

8^a

f

- sil Sur cette tour - be en dé - men - - - -

8^a

LE DUC

f

Que les bal - les du fu - sil Tom - bent

8^a

TÉNORS

f

Que les bal - les du fu - sil Tom - bent

8^a

BASSES

f

Que les bal - les du fu - sil Tom - bent

8^a

le
 dru com me un gre sil Sur cet te tour - be en de -

T
 dru com me un gre sil Sur cet te tour - be en de -

B
 dru com me un gre sil Sur cet te tour - be en de -

8^a

men ce,

T
 men ce,

B
 men ce,

8^a

JAGATTI

Que par mi les mé cre - ants

B
 Que par mi les mé cre - ants La

T
 Que par mi les mé cre - ants

B
 Que par mi les mé cre - ants

8^a

le D. *La faux à coups de géants, à coups de géants*

J. *faux à coups de géants, à coups de géants*

T. *La faux à coups de géants, à coups de géants*

B. *La faux à coups de géants, à coups de géants*

8^a.....

le D. *Fas - se sa trou - ée im - men - se!*

J. *Fas - se sa trou - ée im - men - se!*

T. *Fas - se sa trou - ée im - men - se!*

B. *Fas - se sa trou - ée im - men - se!*

8^a.....

p

Au mi - lien du bois obs - cur,

8^a

p

Trump.

Com - me u - ne é - toi - - le en Fa - zur,

8^a

Lui - ra la co - car - -

8^a

- - de blan - - che! Et

2^{de} TENORS *mf* *Dim.* *p*

1^{re} et 2^{de} BASSES *mf* *Dim.* *p*

Lui - ra la co - car - - de blan - -

Lui - ra la co - car - - de blan - -

8^a

LE DUC

p

La croix, dres - sé - e en l'air, Mon -
 la croix, dres - sé - e en l'air,
 La croix dres - sé - e en l'air, Mon
 chel. La croix mon
 chel. La croix

8^a

Cresc.

le - tre - ra dans un é - clair
 Mon - - tre - ra
 tre - ra dans un é - clair
 tre - ra dans un é - clair
 dres - sé - e en l'air, La croix
 La croix mon - tre - ra dans

8^a

f *Cresc.*
 Que vers nous le Christ se pen - che,
 dans un é - clair Que vers vous

f *Cresc.*
 Que vers nous le Christ se pen - che,
 mon - tre - ra dans un é - clair

8^a
 un é - clair Que vers nous

Molto rit.
 que vers nous le Christ se pen - -
 le Christ se pen - -
 Que vers nous le Christ se pen - -
 Que vers nous le Christ se pen - -
 Que vers nous le Christ se pen - -
 le Christ se pen - -

8^a
Molto rit

A tempo.

1^o

2^o

T.

B.

8^a

A tempo.

La Comtesse, Jeanne et Yvonne

vont de fun à l'autre, distribuant des cocardes blanches.

JAGUET

ff

En - fer at - tend les maudits, Mais

vous pour le Para - dis, Quit - tez cas - tel et chammie - re. Frap -

- pez, tu - ez sans re - mords frap - pez, tu - ez sans remords:

Dien res - sus - ci - te les morts Pour l'om - bre ou

LE DUC

ff

Enfer at -

pour la lu - mière!

TÉNORS

1^{er} GROUPE

BASSES

ff

En - fer at -

TÉNORS

2^{ème} GROUPE

BASSES

ff

En -

En -

le D

- tend les maudits, Mais nous, pour le Pa - ra - dis, Quit -

T

- tend les mau - dits, Mais nous, pour le Pa - ra - dis, Quit -

B

- tend les mau - dits, Mais nous, pour le Pa - ra - dis, Quit -

T

- fer at - tend les mau - dits, Mais nous, pour le Pa - ra -

B

- fer at - tend les mau - dits, Mais nous, pour le Pa - ra -

le
D. 
 - tous cas - tel et chau - miè - re. — Frappons, tu - ons sans re - mords,

T. 
 - tous cas - tel et chau - miè - re. — Frap - pons, tu - ons sans re - mords,

B. 
 - tous cas - tel et chau - miè - re. — Frap - pons, tu - ons sans re - mords,

T. 
 - dis, quit - tous la chau - miè - re. — Frap - pons, tu - ons sans re -

B. 
 - dis, quit - tous la chau - miè - re. — Frap - pons, tu - ons sans re -



le
D. 
 frappons, tu - ons sans re - mords: Dieu ressus - ci - te les

T. 
 frap - pons, tu - ons sans re - mords: Dieu res - sus - ci - te les

B. 
 frap - pons, tu - ons sans re - mords:

T. 
 - mords, frap - pons, tu - ons sans re - mords: Dieu res - sus - ci - te les

B. 
 - mords, frap - pons, tu - ons sans re - mords:



le b. frappez — sans re_mords!

J. frappez — sans re_mords!

T. — pons! tu — ons sans re_mords!

B. — pons! tu — ons sans re_mords!

T. frappez — sans re_mords!

B. frappez — sans re_mords!

A tempo.

le b. Dieu — res_sus — ci — — te les morts.

J. Dieu — res_sus — ci — — te les morts.

T. Dieu — res_sus — ci — — te les morts.

B. Dieu — res_sus — ci — — te les morts.

T. Dieu — res_sus — ci — — te les morts.

B. Dieu — res_sus — ci — — te les morts.

En élargissant.

A tempo.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic textures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

En ralentissant un peu.

Fourth system of musical notation, marked with a decrescendo (*Dim.*) and a tempo change. The music becomes more static and atmospheric.

LE DUC

Fifth system of musical notation, starting with the vocal line for 'LE DUC'.

Pres du ch[^]ne d'Armor.

JAGAILT

Sixth system of musical notation, starting with the vocal line for 'JAGAILT'.

Un temps pour une mesure entière du mouvement précédent.

Avant minuit, de

Seventh system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamic markings *Sost.* and *PP Calme.*

LES CONJURÉS

TÉNORS main.

BASSES

p

Nous y se... rons!

mf

Dieu vous gar - de en che - min!

rons!

Très tranquille.

p

Les Conjurés sortent lentement les uns après les autres. La scène se vide peu à peu. La Comtesse est allée s'appuyer contre une des colonnes de la cheminée; elle observe Jeanne qui s'approche du Duc au moment où ce dernier va sortir. Jagault est sorti accompagné d'Yvonne.

pp

p

JEANNE (bas, au Duc)

Vous partez, Monseigneur?

Désignant les chefs des autres districts.

Non, je les accom _ pa _ gne. Pour les guider à travers la cam.

Vous vouliez me par _ ler _ pourtant.

(Bas à Jeanne)

_ pa _ gne! Je m'en sou _ viens. Je nias _

Jeanne reconduit le Duc jusqu'au seuil.

_ su _ re que tout est cal _ me et je reviens!

La Comtesse les observe.

SCÈNE III

LA CORTESSE (seule)

Ad lib.

Andante moderato.

De l'é_ter_nel soup_çon j'ai fa_ me res_sai_ si_ e.

Andante moderato. (104 = ♩)

la
c.

Il parlait bas... Il doit re_ve_nir en ce lieu... —

la
c.

Je voudrais me ven_ger: — je souffre trop! mon Dieu! —

la
c.

J'ai peur de moi... peur — de ma ja_lou_

la C.

- si - e...

Cre

A tempo.

Avec impatience, voyant la Comtesse encore là,

JEANNE

scen En accélérant.

mf Vous demeurez i -

A tempo.

do

(Avec défiance)

- ci? En quoi cela pourrait-il me déplaire?

LA COMTESSE (hautaine et narquoise)

Cela te déplaît-il?

(La regardant dans les yeux)

On peut i - ma - gi - ner, sans é - tre bien sub - til, Que le Duc re - vien -

(Saisie)

Profondément troublée, balbutiant.

J. Le Duc?... Je pro-

la C. - dra... Intrigue estelcraie: Tu l'ai - mes.

f *mf* *p*

J. - mets...

la C. Montrant du doigt le visage de Jeanne.
Ne fais pas de ser - ment. Le meil - leur a - veu, c'est ton

f *Cre*

la C. Brusquement, la tenant toujours
tremblante sous son regard.
trou - ble en ce mo - ment! A - veu -

En accélérant.

f

scen do.

la
C.

— e: — il l'a sé — dui — te!

la
C.

C'est fa — cheux! — Il me plaît malgré son incon — dui — te

Un poco agitato.

la
C.

— Et je veux l'é — pou — ser. —

Un poco agitato.

sf

JEANNE (s'oublant)

Il ne peut vous ai — mer!

sf

(Avec une raillerie insolente)

mf

Tu crois donc seule avoir le don de le char - mer? Est - ce pour

p

JEANNE

(Avec force)

Il vient pour la Pa - tri - e!

toi qu'il vient?

Cresc.

Son désir est de la ven - ger. El - le est souillé - e, elle est meur -

p *Poco cresc.*

- tri - e: On - blions tout le res - te à l'heure du dan -

f

mf
- ger. Ah! oublions tout le res - te à l'heure du dan -

LA COMTESSE (Avec ténacité)
- ger! Ou - bli - er... quand c'est un tel seigneur qui ta -

Je ne vous comprends pas. (L'observant toujours)
- du - le? Serais-tu moins cré - du - le Qu'une en -

- fant né - e à quelques pas d'i - ci! On m'a conté l'histoire ain -

JEANNE

(Avec force)

Je suis sour - de à la ca - lom - ni - e : — Le Duc est un grand



LA COMTESSE (ironique)

Le Duc, au - tour du co - til - lon de cet - te pa - vre Cendrillon, — Rencon -



la
 - fait - - a - - vec insis - - tan - - - - - ce; Mais la bel - le ré -

la
 - pou - - dait non. - - - - - A - - lors le duc of - - frit son nom - - - - -

la
 - - Pour mieux vain - - cre sa ré - - sis - - tan - - - - - ce. - - - - -

c

la
 - - - - - On é - - tait - - - - - au fond du jar - - din - - - - -

c

la
c.

— Quand un va — let — paraît sou — dain: — U — ne sou —

la
c.

— ta — ne le re — cou — vre, — D'un vrai pré — tre il

Poco rall.

p

Poco rall.

la
c.

a tout Fas — pect. — Le couple appro —

A tempo.

Dolce. 4

A tempo.

la
c.

— che avec — respect, — Devant eux — la chapel — le

la C

f s'ou - - - vre. - - - *mf* Après le serment nupti -

f *Dim.*

la C

- al, Le la - quai, très impar - ti - al, Les bé - nit,

p *tr.* *p*

la C

puis les con - gé - di - - - e.

sf *f Espress.*

la C

Sans rigueur.

Croyant ses grands airs super -

Suivez.

12/8

Rit. un poco. A tempo.

la C. *p* - flus, La bel - le ne ré_siste plus... Ainsi fi_nit la comé_

A tempo.

JEANNE *ff* (Eperdue)

Ce - la ne se peut pas! El - le

la C. - di - e!

J. ment. Elle ment!

la C. (Menaçante)

Par ce seul cri tu

la C. t'es trahi - e! Cette fil_ le, c'est toi! Le Duc est ton a -

Agitato un poco.

(Avec rage)

la C. - mant! de te démasque en - fin, ô ri - va - le ba -

Agitato un poco.

la C. - i - e, Cœur si bassement né que je ne puis son -

Largement.

Avec une explosion de douleur.

JEANNE

ff Ah! — qu'avez-vous donc

la C. - ger A me ven - ger!

Largement.

ff

fait si vous n'êtes ven - gé - e? Et que faut-il de plus

Dim.

à vo_tre soif de pleurs Que les san_glots et les douleurs

A tempo.

D'une pauvre fil_le outra_gé e? Non!

LA COMTESSE triomphante.

f

Ah! je te vois courber le front!

A tempo.

non! je ne crois pas à ce cru_el af_front. Vous a_vez men_ti, oui, men_

-ti! Car le Duc n'ai - - me.

Molto espress

ff

On frappe à la porte.

(Toujours ironique)

Interroge-le donc toi-

Elle sort.

- me - me!

Jeanne, automatiquement, comme dans un rêve, va ouvrir la porte. A ce moment, à travers les barreaux de la fenêtre, on voit les premiers rayons de l'aurore.

Rinf.

SCÈNE IV

LE DUC

(Préoccupé)

Tous les nô - tres se sont perdus dans les bois som - bres.

pp

Au retour, j'ai cru voir d'in - quié - tan - tes ombres rôder au loin:

p *Sost. espress.*

Il aperçoit Jeanne et va précipitamment à elle.
Il s'arrête, frappé de l'expression douloureuse de son visage.

Est - ce quelque espi - on?

JEANNE

D'une voix faible
et désignant la fenêtre.

(Elle soutient)

Tu pâ - lis?

Du ma -

p *Dolce.* *mf*

Elle passe sa main sur ses yeux pour essayer ses larmes.

— tin c'est le premier ray_on.

Espress.

Andante.

LE DUC (Tendrement, la tenant toujours enlacée)

Très doux et très expressif.

Jean ne, fai-je assez dit combien ces yeux qui pleurent Ont ver_sé de courage en mon

Andante. (58 = ♩)

pp

le D. cœur af_faibli? — Tai-je assez dit combien ces lè_vres qui n'effleurent — M'ont ver_

— sé d'ivresse et d'ou_bli? — J'évoquerai, cher an_ge, au sein des jours mo_

p

pp

le
 0

ro - ses, Le sou - ve - nir ber - ceur de ton der - nier bai - ser, Com - me foi -

le
 0

seau revient au jardin plein de roses Pour chan - ter et se re - po -

le
 0

Il la regarde et la voit, plus pâle, pleurer de nouveau.

- ser. Pour cet a -

JEANNE

le
 0

Nou, mais d'un rêve at -

le
 0

- dieu trop tard tu profon - geas la veil - le...

Agitato un poco l' tempo.

freux à pei - ne je m'é - veille.

Agitato un poco l' tempo.

Elle prend le Duc par la main
et l'amène devant le prie-Dieu.

Viens.

Gresc.

En accélérant.

Andante con moto.

JEANNE (d'une voix tremblante)

Tu crois à ce Dieu crucifi_é?

LE DUC

Andante con moto.

J'y crois.

Le Duc, bien que surpris, étend la main.

Etends la main sur ce te croix? — Ju re -

(Elle reprend avec passion) All^o con fuoco.

- moi que je suis la fem me? — Ju re! (D'une voix sourde)
LE DUC Le Duc laisse retomber sa main.
Je ne peux pas! All^o con fuoco. $\text{rit} = \text{rit}$

ppp

8^a bassa

(Hors d'elle) *ff* Ah! tu n'es qu'un in - fa me! Cette femme avait

8^a bassa

donc rai son de mi insul ter!

p

Ah! de sous les sanglots dans ma gorge écla-ter...

Elle retombe anéantie sur le prie-Dieu, puis, presque aussitôt, se redresse avec colère.

Non, non,

sur ton bla-son rejailli-ra ma hou-te; Si haut, si

haut qu'il soit, il fau-dra qu'elle y mon-te.

Rit.

Et si l'horrible af-front Fait pâ-lir mon vi-sa-ge, Il doit rou-gir tou

Suivez.

Meno allegro.

front.
LE DUC

p (Avec douleur)

Tout ce que tu me dis,

Meno allegro.

f *p* *Rmf.*

Tu fais bien de le di-re. Je suis cou-pa-ble:

p

JEANNE (Plus doucement)

Et moi, je ne veux pas mau-di-re.

Andante moderato.

Andante moderato. (66 = ♩)

LE DUC

p

J'ai mé-ri-té ta hai-ne et ton mépris; Mais, plus que mon re-

JEANNE

p

Je ne sens plus ni hai-ne ni mépris.

mf En dehors.

- mords ta souffran-ce ni op-pres-se. Va, ne m'é-pargne

Car plus que le re-mords ma souffrance t'op-pres-se, Et je veux t'épar-

pas, moi qui n'ai pas com-pris l'in-fi-ni-té de ta ten-dres-se.

Cresc. *f*

J. *mf* *Cresc.* *f*

guer, toi qui n'as pas compris l'infi-ni-té de ma ten-

le Va, ne m'épar-gue pas! Va! ne m'épargne

Cresc.

J. - dres - se; je veux t'é - par -

le pas, moi qui n'ai pas com-pris l'in-fi-ni-té de ta ten - dres - -

J. - gner! Oui, plus tard tu me compren-

le - se!

Più animato. (96 = ♩)

f

dras, Et ce jour-la tu me ren-

mf

dras Tou - te ta ten - dres - se é - pu - ré - - e;

Car j'au - rai, par mon dévouement, Fait un é -

- poux de mon a - mant Et recon - quis la foi ju - ré - -

f

SCÈNE V

On entend au loin une rumeur confuse qui se rapproche. — Il fait jour. — Les rayons encore pâles du soleil éclairaient toute la scène.

Allegro.

p.
LE DUC

(Tendrement)

Allegro. (126 = ♩) Ah! par - le en - co - - re...

pp Tambours très lointains.

(Inquiete, prêtant l'oreille)

p E - cou - te... on di - rait dans les bois Un bruit de fou - le en

mar - che...

YVONNE (entrant précipitamment, suivie de Jagault et de la Comtesse)

f J'ai vu _____ de loin

LE DUC

On dis - tin - gue des voix.

Cre

par la fe - nè - tre Qui un groupe de sol - dats dans la lan - de pe - né - tre.

scen *do* *poco* *a* *poco*

JEANNE

Venez! venez! je sais des sen -

LA CONFESSE

- tiers de tour - nés Pour fuir! — qui a couru à la fenê - tre

Il est trop tard, car nous

LE DUC

som - mes cer - nés!

JAGAUET

Lui - tous, Non! pas de lut - tes

vai - nes: Ce n'est ni l'heu - - re ni le lieu.

f *Cresc.*

Si, mè - me pri - son - niers, nous pou - vons ser - vir

Dieu, Gar - dons - lui tout le sang de nos vei - nes.

f

Peut - è - tre que rien n'est per - du: Si ce - lte troupe doit cam -

f

- per sons le grand ché - - ne, — Li - bre ou cap -

- tit — la nuit pro - chai - ne Je don - ne - rai le si -

- gual at - ten - du. — Ne changeons rien! —

(Se tournant vers Aynon)

D'un su - prè - me es - poir mon cœur vi - -

Cresc.

bre: Qu'un seul de nous de meure li bre. Ce lui -

la pré vien dra nos a mis Dat ten dre

TÉNORS

BASSES

Voix au dehors (encore assez loin) Ja mais

Ja mais

8^{va}

le si gual pro mis.

el le ne som meil le la guil lo ti ne la

el le ne som meil le la guil lo ti ne la

LA COMTESSE (terrifiée)

Nos plans, — et nosse crets!

LE DIEU (La Comtesse va vers le foyer)

Bûlez tout, — c'est la mort!

T — bas: — dans sa veu — dan — ge ver — meil — le — Le tran — chant ne

B — bas: — dans sa veu — dan — ge ver — meil — le — Le tran — chant ne

mf

JEANNE (Arrêtant la Comtesse)

E — vi — tez un re — mords, — Dieu m'ins —

T mol — lit pas. —

B mol — lit pas. —

mf

— pi — re me i — dé — e — Qui, tout en vous sau — vant, —

f

peut sau - ver la

Jeane entraîne la Comtesse. Toutes deux sortent par la droite.
 On frappe à la porte. On accompagne les coups de huées et de vociférations que domine le refrain révolutionnaire.

— Ven - dé - e!

TÉNORS ff
 (Très rapproché) Ja - - mais el le ne som - meil - - le La guillo - ti - - ne la - bas;

BASSES ff
 Ja - - mais el le ne som - meil - - le La guillo - ti - - ne la - bas;

Bruits dans la coulisse.

ff
 8^a.....

T Dans sa ven - dan - ge ver - meil - - le Le tran - chant ne mol - lit -

B Dans sa ven - dan - ge ver - meil - - le Le tran - chant ne mol - lit -

8^a.....
 8^a.....

T pas. Ah! quand viendra-t-elle i - ci Tra - vailler en - rac - cour - ci!

B pas. Ah! quand viendra-t-elle i - ci Tra - vailler en - rac - cour - ci!

f

8^a 8^a 8^a

8^a bassa 8^a 8^a

VOIXE (se signant)
On nous voue à la mort! —

LE DUC
Que Dieu leur ren - de!

T Ah! Ah! quand viendra-t-elle i - ci — Travail —

B Ah! Ah! quand viendra-t-elle i - ci — Travail —

JAGUILLET (d'un geste sans réplique)
Ouvrez la por - te toute gran - - de!

T - ler en rac - cour - ci!

B - ler en rac - cour - ci!

sf p subito.

SCÈNE VI

Ils ouvrent la porte, de nombreux soldats, ayant à leur tête le sergent, se précipitent dans la ferme.
Derrière les soldats entre une foule hurlante et déguenillée.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a forte (*sf*) dynamic marking and a bass clef staff with a *Cresc.* (crescendo) marking. The second system features a bass clef staff with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The third system includes a treble clef staff with a forte (*f*) dynamic marking. The fourth system includes a treble clef staff with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The fifth system continues the piano accompaniment with complex chordal textures. The score is set in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

LE SERGENT (à Jagault), *Sans rigueur.**A tempo.*

Trois traï - tres sont i - ci ca - chés.

ff *p* Suivez.

JAGAUET

Pas un seul traï - tre i - ci. Les gens que vous cherchez

ff *p*

Ne se dé - ro bent pas!

LE SERGENT

Que ceux que je ré - cla - me se li - rent promp -

sf *mf* *f*

- ment, Ou nous aurons rai - son de votre en - tê - te - ment Par le fer et la

1^{re}

LE DUC

Sans rigueur.

A tempo.

Nommez-nous ceux — que vous vou_lez. —

flam_me.

TÉNORS

ff Livrez - les, li_vrez - les.

BASSES

ff Livrez - les, li_vrez - les.

A tempo.

ff *ff p* Suivez.

JAGAUT

A tempo.

Je suis Ja_gault. —

mf D'abord — Jagault, — le ré_frac_tai — re.

ff

A tempo.

Suivez. *ff*

LE DUC

Me voi -

Gue - ran - de.

mort le re - frac - tai - rel

mort à mort!

- ci.

(A ses hommes, désignant la foule)

Fai - les - les tai - re.

(Redoublant ses cris)

A mort! —

1^{er} GROUPE A mort, le noble, à mort, le noble!

A mort! —

2^{me} GROUPE A sac, la

A mort! —

A sac, la

SCÈNE VII

Jeanne ouvre la porte et paraît vêtue des habits de la Comtesse.

JEANNE *Ad lib.* (Bas au Duc) *p*

VOYNE C'est moi! *Ad lib.* La Comtesse est sau - ve - e! Sau -

LE DUC *Ad lib.* Grand Bien! Jean - ne!

A tempo.

Suivez.

- ves les plans, les se - crets en ses mains! Tais-toi, puisque toute es pé -

poco *p*

- ran - ce est conser - vé - e De vaincre en - cor.

LE SERGENT (A ses hommes) *f*

Par - tons, — car longs

S.
S.

sont les chemins — Et nous devons cam-per la nuit pro-chai-ne Sous le

p

S.
S.

chê-ne d'Ar-mor. — (Se tournant vers Yvonne)

JAGULT (qui a entendu, à part, avec joie)

Je l'a-vais pressen-ti. — Sous le chô-ne...

p

J.

Ah! mon es-poir ne m'a pas men-ti!

J.

(Bas à Yvonne)

Pré-viens nos geus. — c'est en toi que j'es-père!

p

(A travers ses larmes)

V.
Comptez sur moi, mon pe-re!

Te.
En-ron-te! al-lous!

LES SOLDATS
TENORS
Mar-che, espi-onne in-fa-me.

BASSES
Mar-che, espi-onne in-fa-me,

LA FOLLE
TENORS
Mar-che, espi-onne in-fa-me,

BASSES
Mar-che, espi-onne in-fa-me,

Piano accompaniment for the first system, featuring chords and melodic lines in both hands.

les
T.
Marche, marche, espi-onne in-fa-me!

B.
Marche, marche, espi-onne in-fa-me!

la F.
T.
Marche, marche, espi-onne in-fa-me!

B.
Marche, marche, espi-onne in-fa-me!

Piano accompaniment for the second system, featuring chords and melodic lines in both hands.

f Sans rigueur.

A pré - sent, comprends - tu que je suis bien ta fem -

ff Suivez.

- me?

LE SERGENT *ff*

Al - lons!

TÉNORS *ff*

Al - lons! Derrière les soldats et les prisonniers, la foule s'élançe en vociférant et en menaçant encore.

BASSES *ff*

Al - lons!

TÉNORS *ff*

Marche!

BASSES *ff*

Marche!

ff

(RIDEAU)

8^a

ACTE TROISIÈME

QUATRIÈME TABLEAU

Une clairière. A droite, un chêne immense qui ombrage toute la scène. Au pied de l'énorme tronc du chêne, plusieurs grosses pierres druidiques disposées en gradins naturels. Dans le fond, au second plan, la lande semée de grosses roches. Au dernier plan, une enceinte de bois sombres et de fourrés. Effet de crépuscule croissant. A travers les branches retombantes du chêne et les échappées des taillis, par-dessus même la cime moutonnante et dévalante de la forêt, on aperçoit la campagne, des plaines, la Loire, la mer à perte de vue. Tout est calme. Des étoiles encore très pâles scintillent à travers les ramures.

QUATRIÈME TABLEAU

Andante molto. (48 = ♩)
Très calme.

pp *ma sost.*

First system of the musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and D major. The right hand plays a melodic line with slurs, while the left hand provides a steady accompaniment. The dynamic marking is *pp ma sost.*

Espress. p

Second system of the musical score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand features a more active accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking changes to *Espress.* and *p*.

Espress.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *Espress.*

Meno p

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *Meno p*.

sf *p* *pp* *tr*

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic markings are *sf*, *p*, *pp*, and *tr*.

SCÈNE I

Un chant grave et lointain, le *Verilla Regis*, annonce l'approche des paysans vendéens. Bientôt ils paraissent en lent cortège, suivant celui d'entre eux qui porte le crucifix de la paroisse couvert d'un long voile noir. Les paysans sont armés de fusils, de bâtons ou de faux. Ils ont des cocardes blanches à leurs chapeaux et des chapelets passés dans la boutonnière de leur veste. Quelques-uns portent des drapeaux blancs avec la devise: *Dieu et le roi*. Ils s'arrêtent sous le chêne, puis se tournent—en chantant toujours le *Verilla*—vers les pierres druidiques, au pied de l'arbre, pierres sur l'une desquelles on a posé le crucifix bien en vue de tous.

BASSES

(Entrant en scène) *p* Un peu moins lent.

Ve - xil - la Re - -

(RIDEAU)

Espress.

Un peu moins lent.

gis pro - deum, Fulget cru - cis - my - ste - rium,

Sust.

Qua - si - ta - mor - tem per - tu - lit, Et mor - te - vi - tam pro -

TENORS

P

Rinf

Que sul - ne - ra - - ta lan - - ce - a - - Macro - ne

tu lit.

di - ro cri - mium, —

Et nos la - va - ret sor - - dibus,

Et nos la - va - ret sor - - dibus,

Sost. il basso.

Ma - na - vit un - - dà et san - - guine.

Ma - na - vit un - - dà et san - - guine.

pp

LE CHEF VENDÉEN

p
Sous le ch^hê-ne d'Armor

le ch. V.
nous voici rassem-blés. Cette pierre parmi l'a-

le ch. V.
- jone et la bru-yè-re se-ra l'au-tel.

Sost.
Par le can-ti-que et la pri-è-re Que la paix redes-cen-de au fond des
6 TENORS au fond.
pp Ve-xil-la Re-gis pro-deunt,
p

Le vieux chef Vendéen se dirige
vers le crucifix posé sur la pierre.

le
ch.
V.

cœurs troublés. Tous abaissent leurs armes et
ôlent leurs chapeaux de feutre.

T.

Ful-get cru - cis - my - ste - ri - um.

Leur montrant la croix.
Largement.

le
ch.
V.

Voi - ci la croix, - voi - ci notre Dieu qu'on e - xi - le.

Largement.

le
ch.
V.

la - cli - nez - vous, sol - dats que le Christ a choi - sis;

p

pp

Tous les paysans tombent
spontanément à genoux.

le
ch.
V.

Du fond des bois, du fond de son dernier a - si - le,

Ils tendent ensemble leurs
armes vers le crucifix.

le
v

ff

Dieu va bé_nir vos faulx, vos pioux et vos fu_sils.

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Dieu va bé_nir vos faulx, vos pioux et vos fu_sils.' The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

LES VENDEËMS (d'un même grand clau de ferueur)

ff

O CRUX a - ve! o CRUX a ve! o CRUX a -

O CRUX a - ve! o CRUX a ve! o CRUX a -

The second system features two vocal lines (T and B) and piano accompaniment. The vocal lines sing 'O CRUX a - ve! o CRUX a ve! o CRUX a -'. The piano accompaniment consists of a rhythmic eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Cresc.

- ve Spes u - ni - ca!

Cresc.

- ve Spes u - ni - ca!

Ils se relèvent lentement. Quelques-uns restent à prier dans un murmure de litanies; d'autres regardent au loin dans la clairière, comme échelonnés en sentinelles.

The third system continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines sing '- ve Spes u - ni - ca!'. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the previous systems.

1^o tempo. Andante molto.

ff

Dim.

p

pp

The fourth system is a piano accompaniment section. It begins with a forte (ff) dynamic and gradually decreases to a pianissimo (pp) dynamic. The music is marked '1^o tempo. Andante molto.' and features a complex, layered texture with many chords and moving lines in both hands.

LE CHEF VENDÉEN (interrogeant les profondeurs de la forêt)

Ni Jagant ni le Duc ne vien_nent.

Moderato. (76 = ♩)

mf e dim.

pp

UN PAYSAN

Leur absence nous trou_ble. D'un contre-or_dre a_vez-vous connais_

mf e dim.

Il y a un instant d'incertitude et de murmure où les vendéens trahissent leur inquiétude par une certaine agitation.

LE CHEF VENDÉEN

Non.

- san - ce?

p

sf

sf

UN PAYSAN (au fond) *mf*

Par nos gars, cachés dans les genêts, L'approche d'un ami vient d'être signa-

p

Tous les regards se tournent vers celui qui vient de parler
et fixent la direction qu'il indique.
Les vendéens qui priaient encore se lèvent vivement.

tu
v

lé - e -
LE CHEF VENDEËN

Yvonne paraît au fond, marchant péniblement.

f

Cresc.

C'est u - ne fem - me...

le
ch
v.

Dim.

Où, je la re - con - nais... — C'est Y -

Dim.

p

le
ch
v.

VOIX
PLUSIEURS PAYSANS (BASSES)

ne. Les groupes se séparent pour lui livrer passage.

p

ne - fa - ti - - gue el -

SCÈNE II

Yvonne semble en effet très fâsée. Elle s'arrête près

le est ac-ca-blé e.

Animez un peu.

du chef. Tous l'entourent aussitôt.

YVONNE (Troublée)

Hé-las!

LE CHEF VENDÉEN

Quelle nouve-le?

f

Un poco agitato.

Les bleus nous ont sur-pris.

(Anxieusement)

Jagault?... Le

Un poco agitato.

p

V. *p*
Cap - tifs. —

Le ch. V.
Due? — La Contes — se?

V. *f* *Sans vigueur.*
A grands cris on la réclamait. Jeanne alors — s'est présentée: La Comtesse a pu

Suivez.

V. *p* *Un poco agitato.*
luir; Tous vos traités secrets sont en lieu sûr. — Tremblan - te.

Tranquillo. *Un poco agitato.*

V. *e - pou - van - té — — — e, Jeus beau - courir... — les*

Trop émue pour continuer, ne pouvant retenir ses larmes, Yvonne cache sa tête dans ses mains et semble absorbée dans sa douleur.

bleus me suivent de tout près...

Le découragement s'ac-
Largement.

Vous n'avons plus de
Largement.

TOUTES les 2^{es} BASSES

-centue et gagne la foule.

YVONNE

Que disent-ils?

TÉNORS

TOUTES les 1^{res} BASSES

chefs. Nous n'avons plus de chefs, l'auti - le dat - ten - dre! Partons!

Plusieurs groupes font mine de se débauder.

B

Partons! —

VOIX (se plaçant devant eux)
Sans rigueur.

Arrê_tez! — Ma douleur vous trom_pé. — Je pleu_rais sur ma Jean_ne si

Suivez.

Espress.

p

tendre Et si dou_cé, souffrant d'elle_mê_me au malheur. —

3

Je ne pleurais pas sur le sort de la Ven_dé_e. —

Un poco animato.

Un poco animato. (100 = ♩)

p

(Retrouvant toute son énergie)

Rien méchant, gé — Et — taque est toujours dé — ci —

Cre — scen — do. —
 dé — e, Et du signal vengeur — Vous verrez dans la
 Cre — scen — do.

On entend un cri de chouette prolongé.
 nuit resplendir la rou — geur!
 LE CHEF VENDÉEN

(Victorieusement)
 Les bleus viennent ...

(Plus bas)
 Il tend l'oreille. On entend un cri de chouette plus proche, plus
 Tous font comme lui. prolongé que le premier et qui sort des bois.
 (Avec autorité)
 Ils vien — nent! De leur ser — ment que nos

Allegro agitato.

le ch. V. gars se sou - vien - nent!

Allegro agitato. (132 = ♩)

Il leur montre d'un geste large les fourrés

le ch. V. E -

profonds qui entourent la clairière.

le ch. V. - gail - lez - vous dans les ge - nêts

YVONNE

(Saisie de l'ordre)

Dé - jà!

le ch. V. et dans les houx.

Elle joint les mains et dans un grand élan de ferveur et de désespoir,

I.

II.
Cresc.

III.
f

Quelques Vendéens silencieusement se dispersent et se cachent

IV.
E tempo.
f
Largement.
Avec un geste plus large encore (A mi-voix)
mf
E gaillez-vous, les
pp
Suivez.

(A voix basse et prolongée)

gars. — Egailliezvous, les gars. — E_gailliez - vous ...

Tous les gars se baissant, glissant, rampant, se sont silencieusement disséminés dans la clairière, l'empo. Andante molto. (48=♩)

pp ma sostenuto.

les uns dissimulés derrière les roches, d'autres dans les fourrés. La scène se vide sans bruit peu à peu.

Epress.

p

— Yvonne et le chef Vendéen sortent les derniers.
— Calme profond comme au début de l'acte.

Epress.

sf *p*

SCÈNE III

Les républicains ont envahi la scène. Les prisonniers sont au milieu d'eux.

LE SERGENT

mf

Hal - te!

Cet...te clairière est l'é - ta - pe pré - au - le Par nos

pp

C

C

le S.

or - dres.

Nous at - tendrons, en bi - va - quant, Le pe - tit jour.

Espress.

le S.

Gardez les prisonniers à vu - e,

De - li - ez - leur les mains.

p

On exécute les ordres.

Désignant plusieurs hommes qui le suivent.

le S.

Et nous, veillons au camp!

sf *Molto espress.*

Les soldats se sont alors dispersés et préparent tout pour le bivac. Ils allument des feux, s'assoient par terre, mangent et boivent. D'autres se couchent pour dormir. Jeanne s'est assise sur un banc naturel de gazon.

Dim. pp

8a. bassa

Après avoir observé les divers mouvements
des républicains, regarde la campagne au loin, pensivement.

JAGUCLU

(A voix basse)

Rit.

pppp

pp

8a. bassa

En ces hameaux lointains, en ces humbles pa_ rois_ ses, — Tous nos bons Vendéens

se sont mis à ge_ noux.

Par la pri_ è_ re u_ nis à

pp

nous, ils lèvent vers ce ch_ê_ ne leur regard pleindan_ gois_ ses. — Ah! — dus.

pp

f
_sè-je y trouver la mort, — Bra-yes gens, je tiendrai ma promes — se: —

Dim. *p* *mf e cresc.*
Si vous n'assistez pas à ma dernière mes-se, Du moins le feu luira sur le

Il s'avance lentement vers l'arbre, s'assoit sur une roche adossée au tronc et il contemple, toujours pensif et recueilli, le camp, puis la campagne qui s'étale à ses pieds.

chê - ne d'Armor!

LE BUC (toujours auprès de Jeanne assise)
p *3* *3*
Pauvre en-fant, nès-lu pas morte de las-si-

JEANNE

Oui, j'étais las - se; mais, en cet - te so - li - tu - de, Je re - tu - de?

- nais, car le soir naappor - te sa fraîcheur — Et — ses é -

- toi — les ra - di - eu - ses de blancheur.

LE DUC *p* *Espress.*
 En ton ex - ta - se vir - gi - na - le, Pauvre cœur, tu

le
b.

fus déflouri, Pa-reil à la fleur ma-ri-na-le A laquelle trop

le
b.

tôt le soleil a souri. O chère fleur, je t'ai bri-

le
b.

- se - e à peine entr'ouverte au ma-tin, U-ni - e à mon

le
b.

tris - te des tin Des larmes tu connais la brulan - te ro-

Poco rit.

La nuit devient de plus en plus sombre, mais la lune
perce les branches de sa clarté d'argent.

JEANNE

A tempo.

pp Oubliions les chagrins passés,
Le Duc presque à genoux devant elle. *Avec douceur.*
Entre nous mon remords se

Tous les re - mords sont ef - fa - cés: Je les
dres - se!

ai rachetés à Dieu par ma tendres - se.
A mon cœur, d'amour al-té-

- ré, Ta voix est douce autant qu'au voya_geur est dou - ce L'onde qui chan_te

Sans rigueur,
 dans la mous - se. Pardon... Ah! redis - moi ce mot ines_pé -

Poco rit.

JEANNE
 Le clair de lune baigne Jeanne et le Duc d'une douce clarté.
Dolce.
 de te par_donne et je t'ai - me.

- ré! Quand je me semble odieux à moi-

p

(Très douce et très caressante)

Genest pas la pi-

-mè - me. Ton cœur - ressent en - cor de la pitié pour moi? -

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Genest pas la pi-'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is three flats (B-flat major or D-flat minor), and the time signature is 3/4. The piano part includes a dynamic marking 'p' and a fermata over a chord.

- tie. — c'est un plus doux é - moi : Dans mes yeux lis - en l'aveu pleinde char -

The second system continues the vocal line with the lyrics '- tie. — c'est un plus doux é - moi : Dans mes yeux lis - en l'aveu pleinde char -'. The piano accompaniment features a dynamic marking 'p' and includes a fermata over a chord. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

- mes. — Si les pleurs ne les ont pas rendus trop ha - gards —

Molto rit. A tempo

Molto rit. A tempo

p *Espress.*

The third system concludes the vocal line with the lyrics '- mes. — Si les pleurs ne les ont pas rendus trop ha - gards —'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'Molto rit.' and 'A tempo' above the staff, and 'p *Espress.*' below the staff. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

Ils se regardent un instant dans une sorte d'extase. Le camp semble endormi. Tous les hommes maintenant sont couchés. La lune disparaît peu à peu et la scène n'est plus éclairée que par des feux de bivac.

LE DUC

pp

Ah! ce sont maintenant les lar - mes Que j'a - do -

pp

le D.

- re dans les re - gards!

Allegro.

(Se redressant brusquement)

le D.

Allegro. (112 = $\frac{1}{2}$)

Que la fureur des bleus sur moi soit assou - vi - e.

f

sf

le

Mais je veux te par - guer l'horreur d'un tel tre - pas;

JEANNE

le

Si tu m'ai - mes, Il fait un mouvement pour s'éclaircir, Jeanne se retire.
Je vais di - re ton nom et te rendre à la vi - e...

J

(Tendre et suppliante)

cher Duc. ce nom... ne le dis

Allegretto tempo.
(Agitato un poco)

J

JAGAUT

pas! —

Allegretto tempo. (Agitato un poco)

Pau - vres en -

Sost. il basso.

- fants, _____ cœurs pleins d'il - lu - si - on se -

- rei - - ne, Vo - tre jeu - nes - - se é -

- veil - le mon re - mords, _____ Au mo - ment où je vous eu -

- trai - - ne Aux af - fres de la mort, _____ J'hé -

- si - te à dé_chai_ner les ter_ri - bles tour_men - tes

mf e cresc.
 Car el_les vont frap_per vos deux tê - tes char_man - tes.

Il lève ses regards vers le ciel.
 Ai-je le droit, pour que les tiens soient tri_om_phants, — De

Maestoso.

LE DUC

Avec énergie.
 Eheu - re a son -
 te sa_cri_fi_er, Sei - gneur, — ces deux en - fants?

Maestoso. (92 = ♩)
mf

le
D.

- né des sain - les re - pré - sail - les; Nous

le
D.

sonnes près de toi: c'est Dieu qui le vou - lut.

JAGULT (désignant le camp, puis les fourrés)

Les bleus i - ci. nos

J.

gars par - tout dans les brous - sail - les, Nous

Sempre cresc.

Sempre cresc.

son - mes pris en - tre deux feux :

LE DUC (Avec une énergie croissante)

f Le signal est pro - plus de sa - lut!

_mis, il faut que tu le don - nes, Ou les nô - tres croi -

JEANNE (Designant le Duc)

Ah! - - - - -

_ront que tu les a_ban_don - nes.

Le cœur près du sien — con-fi — ant.

Va, jaganit! — j'ai tendrai la mort —

en souri — ant.

LE DUC

Al! qu'est-ce de nous trois s'ils ven — gent Dieu!

Qu'im — por — te si leur gré, le de plomb — en passant nous em — por — te!

Jagault saisit une torche ou une branche tombée, la plonge dans le feu d'un bivaç proche et la relevant toute enflammée il met le feu dans le feuillage et le gui du vieux chêne. Puis il rejette la torche.

JAGAUULT *f*

C'est bien!

JEANNE

Va! — Ja — gault! — va!

LE DUC

Va! — Ja — gault! — va!

La fumée s'élève peu à peu. — A la leur naissance de l'incendie, on a le temps de voir Jagault, dressé contre le chêne, lever son crucifix vers les bois et la campagne lointaine.

ff

0 ————— Dieu bon, ————— Dieu bé_nis La

flam — me qui monte aux cieux in — fi — nis;

JEANNE *ff*

Pi — tié de nous, Sei_gneur! ———

LE DUC *ff*

Pi — tié de nous, Sei_gneur! ———

Fais que ceux ———

qui sont prêts à mourir soient bé-nis.

JEANNE

LE DUC

Pi-tié de nous, Sei-gneur!

Pi-tié de nous, Sei-gneur!

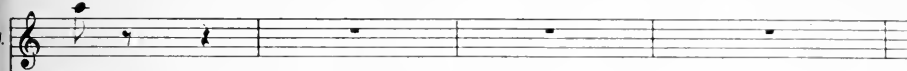
Que les morts


Pi-tié de nous, Sei-

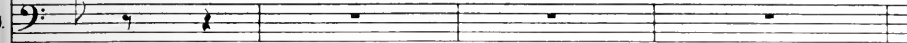
Pi-tié de nous, pi-tié de

soient bé-nis, qu'ils soient bé-

A ce dernier mot, la fusillade éclate. Un épais nuage de poudre envahit la scène. On aperçoit confusément les républicains, réveillés en sursaut, courant à droite, à gauche, cherchant vainement à se rallier.

J.  -gneur!

le D.  - nous!

J.  - nis!

Un poco animato.

Tambours et Trompettes
sur la scène.

ff 

8^a bassa

(Orchestre)

mf 

8^a bassa

Autre fusillade, plus éloignée.

ff (Sur la scène)



mf (Orchestre)



First system of a piano score. The right hand features a complex chordal texture with many accidentals (sharps, flats, naturals) and some triplets. The left hand has a more rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of the piano score, continuing the complex textures from the first system.

Third system of the piano score, featuring a circled measure in the right hand.

Fourth system of the piano score, showing further development of the musical themes.

Fifth system of the piano score, concluding the page with dense chordal and rhythmic patterns.

SCÈNE IV

Le nuage de fumée s'est peu à peu dissipé. On voit sur la scène un amoncellement de cadavres de Vendéens et de Bleus. Jeanne, immobile, est étendue par terre. Le Duc est penché anxieusement sur elle. Jagault est encore debout, près du chêne, le Crucifix tendu.

(Avec désespoir)

Sans rigueur.

LE DUC

ga bassa
ga bassa

(Il lui soulève la tête)

ga bassa

le
b.

Vois: _____ c'est moi qui me pen - che Et l'ap - pel -

le...

le...

8a bassa

Plus rien... Mor - tel!... —

(Il se redresse)

Plus rien... Mor - tel!... —

(Il se redresse)

8a bassa

f *Ad lib.* **Lent.** (Dans une exaltation de douleur) **A tempo.**

mor - tel! Et je suis vi - vant!...

Lent. **f** **A tempo.**

f *Ad lib.* **Lent.** (Dans une exaltation de douleur) **A tempo.**

mor - tel! Et je suis vi - vant!...

Lent. **f** **A tempo.**

Le Duc a arraché son habit et affolé de douleur, se tourne
vers les broussailles, offre sa poitrine à la fusillade.

le
b.

Si ma pri - è

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (treble clef) is mostly silent, with the first note appearing in the third measure. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a complex texture of chords and moving lines. A dynamic marking of *f* is present at the start of the second measure.

le
b.

- re est mé - con - nu - e , Si le ciel res - te sourd à

Detailed description: This system contains measures 3 and 4. The vocal line (treble clef) has a melodic line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment (treble and bass clefs) continues with a dense harmonic texture. A dynamic marking of *f* is present at the start of the second measure.

le
b.

mon ap - pel fer - vent. Vous, gars ou

Detailed description: This system contains measures 5 and 6. The vocal line (treble clef) has a melodic line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment (treble and bass clefs) continues with a dense harmonic texture. A dynamic marking of *f* is present at the start of the second measure.

le
b.

bleus, vi - sez ce - le poi - tri - nu - e : Frap -

Jagant descendu. *ff*

Detailed description: This system contains measures 7 and 8. The vocal line (treble clef) has a melodic line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment (treble and bass clefs) continues with a dense harmonic texture. A dynamic marking of *ff* is present at the start of the second measure.

des pierres au pied du chêne, se rapproche, et lui met doucement la main sur l'épaule,

le
D.

— pez au cœur!

JAGAUET

f

Ton tour

vien — dra. Mais

mf

Cresc.

tu mour — ras vain — queur: Oui, — mar —

Sans rigueur.

tyr de la foi gar — dé — e. Tu mour — ras — pour no — tre Ven —

Le ciel s'empourpre de plus en plus.— Des rumeurs s'entendent au loin. De tous côtés des paysans armés de fusils, de faux, de pieux, décorés de la cocarde blanche, surgissent des fourrés, avec précaution d'abord puis de plus en plus vivement, et se groupent autour du Duc et de Jagault.— Le tocsin sonne.

Allegro agitato.

1. *p*
 - dé - e! Vois-tu nos

Allegro agitato. (132-♩.)

pp *sf* *sf*

1. gars in_nom_bra - bles sur_gir Des ro - ches.

5 BASSES (au fond)

mf
 Aux ar -

sf *sf*

1. Lesvois - tu sur_gir des tail - lis et des

5 B. mes!

sf *sf* *sf* *sf*

bran - ches. *mf* Vois

8 TÉNORS (Au fond.) *mf* Aux ar - mes!

Meno p sf

l'ombre se toi - ler de nos coardes blan - ches

8 BASSES (Au fond.) *mf* Aux ar - mes!

Cresc.

Et vois le ciel

mes! *mf* Aux ar - mes!

mes! *mf* Aux ar - mes!

LE DUC gagné par les paroles de Jagault.

ff Avec ardeur!

Aux ar - - mes! En avant!

- ne, tout s'em - bra - - se!

1^{er} TENORS

Aux

Aux ar - - mes! En a

2^{es} TENORS

Aux

Aux ar - - mes! En a

1^{er} BASSES

Aux

mes! Aux ar - - mes! En a

2^{es} BASSES

Aux

Aux ar - - mes! En a

1e B.

En a -

2e T.

ar - - - mes! Aux ar - - - mes!

- vant! Aux ar - - - mes! Aux ar - - -

ar - - - mes! Aux ar - - - mes!

- vant! Aux ar - - - mes! Aux ar - - -

1e B.

ar - - - mes! Aux ar - - - mes!

- vant! Aux ar - - - mes! Aux ar - - -

ar - - - mes! Aux ar - - - mes!

2e B.

- vant! Aux ar - - - mes! Aux ar - - -

8va

Une mesure vaut 2 mesures
du mouvement précédent.

1^{re} B

- vant! Aux ar - mes! En a - vant! _____

JAGUET

Par le sang des

2^{es} T

Aux ar - mes! En a - vant! _____

mes! _____ En a - vant! _____

2^d T

Aux ar - mes! En a - vant! _____

- mes! _____ En a - vant! _____

1^{re} B

Aux ar - mes! En a - vant! _____

- mes! _____ En a - vant! _____

2^{es} B

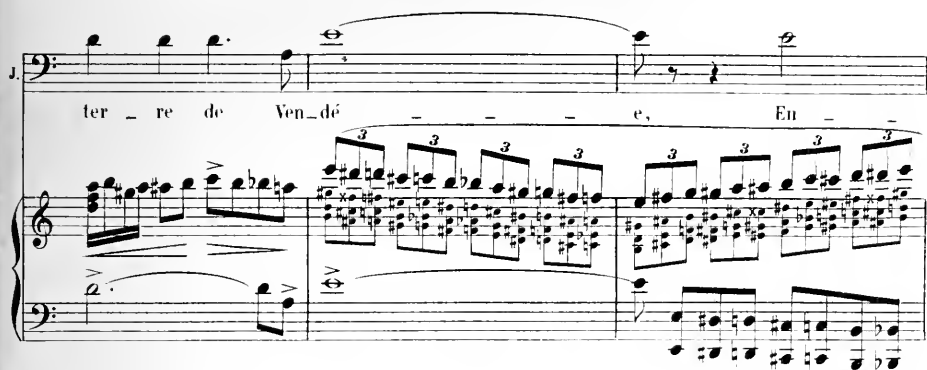
Aux ar - mes! En a - vant! _____

- mes! _____ En a - vant! _____

8^{va}

Battre à 2 temps.

J. 
 morts fé - con - dé - e, En - gendre, à

J. 
 ter - re de Ven - dé - e, En -

J. 
 - gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

J. 
 - tout un pen - ple vi -

Le
B

ter - re de Ven - dé - e, En -

JAGAU LT

O ter - re, En -

T

ter - re de Ven - dé - e, En -

ter - re de Ven - dé - e, En -

B

ter - re de Ven - dé - e, En -

ter - re de Ven - dé - e, En -

Le
B

- gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

J

- gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

T

- gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

- gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

B

- gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

- gen - dre, pour la cau - se de Dieu,

Le D. tout un peu - - - ple vi -

J. tout un peu - - - ple vi -

T. tout un peu - - - ple vi -

B. tout un peu - - - ple vi -

Le D. - vant! Aux ar - mes!

J. - vant! En a - vant!

T. - vant! En a - vant!

B. - vant! Aux ar - mes! Aux ar - mes! Aux ar -

- vant! Aux ar - mes! En a - vant! Aux ar -

- vant! Aux ar - mes! Aux ar - mes! Aux ar -

I
 A ux ar - mes! En a - vant!
 J
 En a - vant!
 T
 En a - vant!
 B
 - mes! A ux ar - mes! En a - vant!
 - mes! En a - vant!
 - mes! A ux ar - mes! En a - vant!
 Le rideau tombe rapidement.

The musical score is arranged in a system with four vocal staves (I, J, T, B) and two piano staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal parts are in treble and bass clefs. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "A ux ar - mes! En a - vant!" for I, J, and T; "- mes! A ux ar - mes! En a - vant!" for B. The piano part includes a section with the instruction "Le rideau tombe rapidement." and ends with "FIN".